



Universitat de Lleida



Universitat de Lleida
Registre General

18 NOV. 1999

5748

Departamento de Filología Clásica, Francesa e Hispánica

**Análisis cualitativo y cuantitativo de la morfosintaxis
de una segunda lengua: el caso del español en contacto
con el catalán**

Montserrat Casanovas Catalá

Enero 2000



1849-95860

018-0360

430 I: Eso, panceta, y, y, pues, bueno y entonces esto dice que lo iban juntado todo, juntando todo, y el otro patatas guisadas y así y entonces esto lo juntaron todo y es cuando salió la cassola de tros que diuen, esto me lo explicó mi, mi prima, ¿eh?, vull dir jo, y sí, francamente ella compra todos los ingredientes y, bueno, y te comes allí, que es fabuloso y hecho además y **hecho al campo** con, con, con troncos y con, ya tienen ellos, bueno ya de toda la vida tienen como una cabaña.

E: Bueno, pues, muchas gracias.

Código del informante: 03423m
Código de la entrevistadora: P.E.

Datos de la entrevista

Fecha de la entrevista: 21.05.97
Lugar de la entrevista: Universidad de Lérida
Entrevistadora: P. E.
Número de cinta: 13
Observaciones sobre la entrevista (lugar, audiencia, ruidos, incidencias, etc.): despacho
Lengua Española

Datos personales del informante

Grado de instrucción: estudios secundarios
Edad: 60
Sexo: mujer
Años de residencia en la ciudad (en su caso): --
Modo de vida: 1
Lengua de instrucción: español
Observaciones sobre el informante: --

E: Explíqueme los miembros de su familia.

I: Bueno, estoy casada, no tengo hijos y vivo con mi madre, que es viuda, tengo un hermano, que vive en Madrid, está casado y tiene una hija de once años, mm, tengo, tengo muchos tíos de parte de mi madre y de parte de mi padre y somos unos treinta primos
5 hermanos.

E: Aquí en Lérida solo tiene a su madre.

I: Mi madre que vive conmigo, es viuda, mi padre hace veinticinco años que murió y entonces ella era muy joven y vino a vivir conmigo.

E: ¿Y su marido, la familia de su marido, también es de aquí, de Lérida?

10 I: Sí, mi marido tiene también solamente una hermana que también está casada, tiene dos hijos, uno de veinticinco años y otro de veintitrés y, y los padres de mi marido aún viven, tienen ochenta y cinco años y ochenta y cuatro.

E: Normalmente, si viven juntos celebran las fiestas de Navidad, por ejemplo, lo celebran con la familia de su marido o, ¿cómo lo hacen?

15 I: Siempre nos reunimos en mi casa, nos reunimos, bueno, ahora solamente mi madre, mis her/, mi hermano, mis cuñados por la parte de mi marido y, y, y los suegros.

E: Su hermano de Madrid, ¿viene cada fiesta de Navidad?

I: Sí, por Navidad, para San José, para Pascua, todo el verano lo pasa con nosotros y algún fin de semana también viene de Madrid a vernos.

20 E: Y él está en Madrid por cuestiones de trabajo.

I: Sí.

E: ¿A qué se dedica él?

I: Él se dedica..., trabaja para una empresa americana, bueno, americana, sí, de Sudamérica, está en Miami pero tiene que trabajar en México para, a ver, espera, ¿cómo se llama esto?, tienen que..., están introduciendo videos en inglés para Sudamérica, que aún están muy atrasados, él es lo que dice.

E: ¿Sí? Tendremos que creérnoslo. ¿Ustedes viven aquí, en Lérida ciudad?

I: Sí.

E: Explíqueme un poco donde vive y la casa, descríbamela un poco.

30 I: Mm, ¿puedo decir la calle?

E: Sí, sí.

I: Mm, vivo en Humbert Torres y tenemos una casa que es un dúplex y en el piso de abajo tenemos la cocina, un cuarto de baño, la habitación de matrimonio con un cuarto de baño, un comedor aparte y una sala, que nosotros la llamamos la sala de la televisión pero es
35 muy grande y el comedor lo tenemos muy pequeñito porque, como somos muy poca familia, cuando nos reunimos todos somos catorce, en una habitación más o menos como esta nos sobra para estar reunidos y en la familia también incluyo un primo hermano de parte de mi marido, que ES SOLO, no tiene hermanos ni padres y siempre, siempre, desde que nos casamos hace veinticinco años siempre ha estado con nosotros para todas las
40 fiestas de Navidad, de Pascua, en verano, mm, cualquier celebración que hacemos de santos, porque nosotros solo celebramos el santo, no celebramos el cumpleaños, entonces, para San José, que es el santo de mi marido, para mi santo, que me llamo Rosalina, eh, para San Pedro, bueno, pues todos los..., para San Esteban, que es el segundo día de Navidad y para Navidad se queda, pues, una semana con nosotros, como él es agricultor y,
45 y en Navidad, pues, ya ha terminado de recoger las aceitunas, pues puede quedarse en Lérida pues unos días, en verano, pues, también lo llevamos a, a, claro, él ya es mayor y para ir a la playa, no, pero lo llevamos, pues, a la montaña, un día cogemos, un fin de semana, y procuramos enseñarle algo de Barcelona, porque como está solo no, no, no tiene ni coche ni..., y siempre lo consideramos como, como un hermano de mi marido.

50 E: Pero no vive aquí, en la ciudad de Lérida.

I: No, vive en un pueblo, cerca de Lleida, que se llama Casteldans y, y cada sábado, cada sábado, mi marido, aunque esté lloviendo, aunque esté nevando, cada sábado lo va a ver, y yo también voy, solamente, pues, para ver si está bien, le llevamos la comida hecha porque se la hace él, claro, pues procuro lavarle la ropa, muchos días no quiere, casi toda la ropa se
55 la compramos nosotros, si vemos que no tiene, que le faltan cuatro platos, pues, también le compramos seis, si solamente tiene cuatro, procuramos que..., claro, es como un hermano.

E: Muy bien, sí, sí, y en el piso de arriba me ha dicho...

I: Sí, perdón, después en el piso de arriba tenemos un despacho, cuatro habitaciones, una salita donde podemos planchar, muy pequeñita, pero que ya tenemos allí la plancha y una
60 galería muy grande.

E: Y entonces su madre hace vida en el piso de arriba.

I: Sí, mi madre, mi madre tiene una habitación en el piso de arriba, que también tiene su cuarto de baño, pedimos que estuviera arriba porque, para que pudiera hacer ejercicio subiendo y bajando las escaleras porque si no, no hacía nunca ejercicio, entonces...

65 E: ¿No se mueve nunca de casa?

I: Sí, sale a comprar, prepara la comida, pero ahora ya tiene ochenta años y la tenemos que cuidar un poco, y era la única manera de que, subiendo las escaleras, hiciera un poco de ejercicio, ahora, muchas veces, si nosotros estamos de vacaciones o nos vamos fuera la hacemos dormir abajo porque tiene el teléfono más, más cerca.

70 E: Muy bien, y usted, ¿a qué se dedica?

I: Nosotros tenemos una academia de idiomas, entonces, eh, yo, de profesión soy enfermera y después hice la especialidad de matrona, cuando..., en Barcelona, en el Clínico, pero cuando me casé, mi marido tenía la academia y me dijo: "No, no; que entonces si tú trabajas, yo tengo vacaciones", bueno, mi marido es profesor y trabaja
75 también en los Maristas y me dijo: "Si tú trabajas, la profesión de enfermera es muy sacrificada, Navidad..., no nos podremos reunir nunca", y él tenía vacaciones en Navidad y todo el verano, para Pascua y entonces me dijo: "Déjalo", y lo dejé pero, los primeros años, sí, me lo pasé bien, en casa, porque era como una novedad, estar en casa, y, y todo, así, como, pues, muy bien me lo pasé, pero después ya me empecé a aburrir y me fui a la

- 80 academia y desde hace veintitrés años o veintidós que estoy en la academia como, pues, ayudando, como secretaria, entonces empecé a estudiar inglés para también poder entender el trato con los profesores ingleses y, y llevo toda la parte de, todo lo que se refiere a organización de administración.
- E: Y entonces, ¿le ha gustado más lo de enfermera o la parte del inglés?
- 85 I: Bueno, he estado más años ahora trabajando aquí, yo, por vocación hubiera sido enfermera, porque siempre me ha gustado mucho, pero decidimos esto y creo que ha sido también muy bien.
- E: ¿Sí?
- I: Muy bien decidido.
- 90 E: Pero, ¿llegó a ejercer de enfermera?
- I: Sí.
- E: Explíqueme un poco la experiencia esta.
- I: Pues yo era muy joven, aquí no se podía estudiar en/, bueno, antes se llamaba ATS, entonces aquí no había nunca escuela y tuve que ir a Barcelona y tenía diecisiete años,
- 95 bueno, entonces, a mí me hubiera gustado ser médico, como no, veía que como no teníamos posibilidades de dinero en casa, entonces, entré en el Clínico, porque solamente había esta escuela y teníamos una residencia en el Clínico también, de ATS y estaba allí también en la escuela, pero entonces cuidando un..., allí estudiábamos y trabajábamos al mismo tiempo.
- 100 E: Ah, como unas prácticas.
- I: Sí, sí, todo se hacía al mismo tiempo, enseguida ya nos metían con una enfermera jefe, bueno, pues, a poner inyecciones, tal, bueno, todo, todo lo más elemental lo hacíamos nosotras y era tres años, mm, sí, saqué buenas notas, no, es que ahora **me acuerdo que saqué buenas notas y después, entonces decidí, bueno, me gustó tanto de estar allí por,**
- 105 **ahora es muy diferente el Clínico, cuando voy ya no es como antes, pasabas por la sala de los sifilíticos y, claro, yo tenía dieciocho años y aquello me impresionó mucho.**
- E: Madre mía.
- I: Ahora no hay sifilíticos, creo.
- E: Creo que no.
- 110 I: Pero entonces había sifilíticos, mujeres, con unos chancros así, terrible, la barriga, en las nalgas, que se lo teníamos que curar con, con una...
- E: Era vocacional esto, ¿eh?, de Enfermería.
- I: Entonces pasé por la sala de tuberculosis, porque a los del primer año nos metían en la sala donde no quería ir nadie, los tuberculosos, pasé por la sala..., es que me hace mucha gracia porque cuando recuerdo ahora toda aquella, bueno, pasé por la sala también del
- 115 doctor Gilbertet, de urología, después por la de partos, eh, bueno, por todos, por casi todas las salas, la de medicina general y, bueno, hay un montón de anécdotas que contar de los enfermos...
- E: Cuénteme todas las que quiera, pero primero dígame de todas estas salas en las que estuvo cuál le gustó más.
- 120 I: A mí me gustó más las de medicina general.
- E: ¿Y cómo es que después se especializó en matrona?
- I: Porque, mm, después quería hacer otra cosa, yo quería trabajar y la única posibilidad de quedarme en Barcelona era, pues, hacer más cosas, porque si no, si no, si no casi no tenía,
- 125 no tenía, **tenía que volver aquí en Lleida.**
- E: ¿Y no quería volver a Lérida?
- I: No, no quería volver, quería quedarme en Barcelona porque me encontraba muy bien, tenía muchos amigos y entonces pensé: "Bueno, voy a estudiar...", y entonces pensé: "Voy a estudiar matrona", pero, cuando yo terminé, cuando yo terminé de enfermera, terminé en

- 130 junio y el día uno de julio ya tenía plaza para trabajar de enfermera, terminé el treinta de junio y el día uno de julio ya empecé a trabajar y, y, inauguramos la, lo que ahora es la **Valle de Hebrón**, la maternal de la **Valle de Hebrón**, inauguramos la maternal, entonces, como me pusieron allí, me dijeron: "Tienes que trabajar de enfermera", de la residencia, "Tú, aquí, tú allá", ya nos colocaban, te decían: "Tienes que, que, tienes que inaugurar la
- 135 **Valle de Hebrón**", el edificio, que ahora es una rotonda y, y el, que está unido con el hospital infantil, "lo tienes que inaugurar", a mí me pusieron en la décima planta y, y entonces allí tuve que tratar con las parteras, como era maternal, tuve que tratar y pensé: "Pues, mira, pues, voy a hacer matrona", pero hacía en la maternal, en la **Valle de Hebrón** trabajaba los martes, jueves y sábados, entonces tenía libre el domingo y el lunes y la
- 140 semana que viene, la semana siguiente, martes, jueves y sábado y domingo, trabajaba, doce horas, de nueve a nueve y los días que tenía libres lunes, miércoles y viernes, estudiaba matrona en, en el Clínico, doce horas, doce horas porque teníamos que estar doce horas en el quirófano, o sea, que aquel año me lo pasé sin, sin ir al cine, sin, no tuve ningún domingo de fiesta, ni para Navidad, bueno, pero me lo pasé bien y, y asistí a
- 145 muchos partos, un parto que me impresionó mucho fue de una, una señora gitana que había tenido diez hijos con diez cesáreas.
- E: Madre mía.
- I: Y el, y el décimo, que el médico ya le había dicho, al segundo ya le había dicho que no tuviera más hijos, cada año volvía, y el undécimo, ya la estaba asistiendo y se murió.
- 150 E: ¿La señora?
- I: Claro, porque es que tenía sesenta años ya, ya no podía aguantar y se murió, entonces, no sabíamos...
- E: ¿Ya estaba el niño fuera o...?
- I: Sí, sí, ella se murió después, se murió, el niño lo salvamos, entonces, los gitanos, se
- 155 colocan allí en el hospital y vienen toda la familia, o sea, se colocan todos.
- E: Sí, debe ser costumbre de ellos.
- I: Uy, bueno, te vienen treinta o cuarenta, con sus coches, se montan allí sus sillas y todo, entonces nadie quería salir a decir que la persona, que la señora se había muerto.
- E: Y le tocó a usted.
- 160 I: No, no quise salir yo tampoco, porque tenía miedo, entonces estuvimos casi cuatro horas pensando cómo lo teníamos que hacer, porque el médico no quería salir, que lo hubieran matado, sí.
- E: ¿Y entonces?
- I: Entonces salimos todos.
- 165 E: Juntos.
- I: Sí, salimos todos juntos, el médico, porque yo entonces aún no era matrona, entonces estudiaba, la matrona, yo, sí, éramos dos ayudantes, el médico y tuvo que venir un subdirector del, del, el director no lo encontramos, tuvo que venir un subdirector de la sección y todos esperando allí y tuvimos que decir que se había muerto la mujer, entonces
- 170 uno sacó un cuchillo y nos quería matar, mira, todos corriendo, estuvimos tres días escondidos en el hospital.
- E: ¡Qué fuerte!
- I: Esto es lo que me quedó grabado aquí, y pensé que, que, bueno, que esto no podía ser así, y, que no podía ser así y que con los gitanos no quería trabajar nunca más, sí, sí.
- 175 E: Pero, ¿qué se pensaban? ¿que había sido un descuido suyo?
- I: Claro.
- E: Pero si al segundo parto ya le dijeron que no.
- I: Que no tuviera más, que era una mujer que estaba llena de enfermedades.
- E: Y tan mayor.

- 180 I: Y resistió diez, el undécimo falleció.
E: Madre mía. ¿Qué más? ¿qué más le ha ocurrido por estos...?
- I: Bueno, pues, tonterías de, de, que les das el supositorio y les dices, claro, tú te piensas que ya saben cómo se tienen que poner el supositorio, ¿no?, les dices: “Bueno, aquí le dejo el supositorio, ya, ya, pasará a las nueve”, y cuando vas a las nueve, “¿Qué, y el supositorio?”, “No, no, no me ha gustado nada”, entonces es que se lo habían comido, un supositorio de glicerina, esto, sí, claro, porque hay personas muy ignorantes, pero yo como tenía dieciocho años, que era el primer año que estudiaba tampoco me atrevía a decirle a un paciente: “Se lo tiene que poner por el ano el supositorio”, porque...
- 185 E: Hombre, se suponía que ya lo sabían.
- 190 I: Porque el enfermo tenía, era mayor y pensaba yo, pues, eres un poco tímida cuando empiezas y así y esto me hizo mucha gracia, me hizo mucha gracia, que se había comido el supositorio.
E: Y luego se lo dijo usted, que no tenía que habérselo comido.
I: No, entonces, le dije: “¿Y cómo se lo ha comido, cómo se lo ha comido?, no ha visto que era un supositorio”, “No, señorita, yo no había puesto nunca un supositorio”, digo: “Es que se lo tiene que poner por, es que se lo tiene que poner por detrás”, “Ah”, y entonces dice: “Ah, por el culo, me lo hubieras podido decir antes”.
- 195 E: ¿Y qué sabor debía tener eso?
I: A glicerina y, bueno, dice: “Yo no sé, he tenido que beber mucho agua” y cuando me dijo que había tenido que beber mucha agua pensé que se lo había comido, uy, qué desastre, entonces ya me acostumbré y cuando llevaba, cuando llevaba el medicamento decía: “Esto se toma, se tiene que poner en un vaso con un poco de agua y se tiene que, se tiene que beber, esto es un supositorio y se tiene que poner por el ano” y explicárselo todo.
- 200 E: Ya, claro, y, por ejemplo, ha tratado con niños y con adultos y con mayores.
- 205 I: Sí.
E: ¿Y qué paciente, o sea, qué prefiere usted?
I: Ah, los niños, me gustan más los niños, para tratarlos, los niños, las personas mayores hay que son muy educadas y, y tienes que ser muy paciente con ellas porque hay pa/, hay enfermos que están abandonados allí, entonces no tienen a nadie, solamente quieren verte a ti, y que les hables y que les hables y que pases ratos con ellos.
- 210 E: Les llegas a coger cariño, ¿eh?
I: Sí, sí, sí, y cuando, y alguna vez he tenido enfermos allí, en el segundo año que trabajaba, que estudiaba de, de enfermera, estuve en una sala seis meses y conocí, conocí a un enfermo, una señora y seis meses la estuve cuidando yo, cada día, cada día, solamente quería que la cuidara yo, y se murió, entonces, pues, mira, me quedé triste, pero, claro, no puedes llorar, no puedes llorar porque al día siguiente había otro en su cama y entonces comprendes que, que tienes que ser un poco dura en este aspecto.
- 215 E: Esto debe costar, ¿no?
I: Sí, sí, que cuesta pero se tiene que hacer porque si no, no, puedes dejar el corazón en todos los enfermos porque si no, no lo podrías resistir.
- 220 E: Te pondrías enfermo tú, ¿no?, claro, y los niños, ¿qué me explica de los niños, alguna anécdota?
I: Ah, los niños muy traviosos, sí, pero los niños me daban más lástima que los mayores.
E: Claro.
- 225 I: Porque todos los pequeños cuando les teníamos que poner las inyec/, los sueros, se lo teníamos que poner en la cabeza, en las venas de la cabeza, entonces les teníamos que cortar el pelo, colocarlos, las venas...
E: ¿Por qué, porque en el brazo no se puede?

230 I: No, no, en los brazos casi no se podía poner, los pequeñitos, me refiero a los de meses, entonces, los de meses, sí, los podías cuidar muy bien porque como no se movían, pues los atabas un poco y no hacían nada, pero los mayores, sí, tenías que andar siempre con ellos, entonces asistí también a un parto, cuando estudiaba de matrona, asistí a un parto de trillizos, sí, tengo una fotografía con los trillizos.

E: ¿Ah, sí?

235 I: Sí, bueno, está, entonces en aquella época me cuidaba de las incubadoras y, y los tenía que cuidar, estaban uno en cada incubadora y entonces un día decidimos hacernos una foto con ellos, los tres, los tengo así los tres, así, más bien, más bo/, sí, entonces un día también tuve que hacer de madrina de un, de unas personas muy pobres, que tenían que **bautizar el niño** y no tenían, eran emigrantes y no tenían a nadie en Barcelona y, y el sacerdote me dijo: “¿Quieres hacer de madrina?”, digo: “Bueno”, dice: “Será por poder”, y digo: “Bueno, por poder, es igual”, si estoy allí ya, ya lo represento y, bien, me gustó mucho la experiencia, después vivían en, en Hospitalet, en una casa muy humilde que compartían, compartían, en una casa que tenía tres habitaciones compartían la casa tres familias y la cocina, claro, en aquellos tiempos, yo te hablo del año sesenta y ocho, y los in/, habían llegado inmigrantes de Andalucía, de Extremadura para trabajar en Barcelona y compartían la cocina todos, compartían el cuarto de baño todos, o sea, que era si una familia podían ser cuatro.

245 E: Como mínimo.

I: Sí, y la otra familia eran cuatro y la otra familia eran el matrimonio y esta niña que habían tenido, o sea, que en una casa eran cuatro y cuatro ocho, unas once personas, ocho, nueve, unas once personas, pero todos en la misma habitación tenían que dormir.

E: Toda la familia.

I: Sí.

E: ¿Las tres habitaciones eran...?

255 I: Eran tres familias y las familias tenían que compartir una habitación, o sea que todos dormían en la habitación, la otra familia dormía en la otra habitación, pero los cuatro, entonces un día me invitaron a comer y también esto me, me chocó mucho y tuve como una sensación de agobio, de que me invitaron a comer y, claro, y entonces yo conocí esto, ¿no?, que esta familia vivía con otras familias y dice: “No, no, entra en la habitación y **verás la nena**”, como yo era la madrina, “**Entra en la habitación que verá la nena**”, y de debajo de la cama me sacaron la comida hecha, claro, no tenían sitio para colocar la comida, en la cocina no era, eran **estas** casas prefabricadas que tenían, no, ahora sí tienen noventa metros, tenía cincuenta metros aquella casa, tenía unas habitaciones pero **pequeñísimas**, la, la dormían, pues, entonces entré en otra habitación, dicen: “Ves, te enseñamos el piso”, que eran cuatro de familia, una cama estrechita que no podía dormir el matrimonio y un hijo, pues, en el suelo y el otro en una silla, tenían que dormir así y es que no había ni literas entonces, **a nadie se le había ocurrido de, de in/, de comprar una litera** y me sacaron la comida hecha de debajo de la, de la cama, bueno, y dijo: “Mira, ya tenemos la comida preparada”, yo no dije nada y me puse en la mesa y tuve que comer, tuve que comer de la comida, un arroz hecho, que a lo mejor hace un día que estaba hecho.

265 E: Madre mía.

I: Por eso que, sí, se tiene que tener mucha vocación.

E: Y tanto, pero, por ejemplo, o sea, en lo que está ahora usted no se viven estas experiencias tan fuertes.

275 I: Ah, no.

E: Me parece, ¿no?

I: No, no.

E: Allí puedes vivir otra serie de cosas, pero más triviales, ¿no?

280 I: Sí, sí, pero me dejó muy marcada, cuando estudié esto, cuando estudié de enfermera me dejó muy marcada, mm, para toda la vida ya, me dejó marcada en el sentido de que tenía que ayudar a los otros, aunque no hiciera de enfermera, ser amable con todo el mundo, porque la gente necesita que sea, que seamos amables y, y, bueno, ayudar, y sobre todo a las personas mayores.

E: Y la relación con su madre, ¿cómo es?

285 I: Bien, muy bien, ella está en casa, nosotros le, ahora ya, antes, no, antes lo hacía todo ella, yo le doy el dinero, ella compra, es como si mandara ella, ¿no?, nosotros somos muy pacientes con ella, ¿no?, si ella dice: "Va, hoy verdura", "Ah, pues, muy bien", y llegamos y hace macarrones, pero no le decimos nunca nada, que haga lo que quiera, no, muy bien, muy bien, está muy bien con nosotros.

290 E: ¿Siempre se han llevado bien?

I: Sí, sí, muy bien.

E: ¿No ha habido nunca ningún problema de, por ejemplo, tener el mismo carácter las dos y...?

295 I: No, no, **no hemos discutido, ni con mi marido, ni con mi madre, ni con mis suegros, ni con mis cuñados, nunca hemos discutido con nadie, por ahora.**

E: Me refiero a la vida diaria, de decir...

300 I: No, no, no, porque si, mi marido también, es que mi marido también me ayuda mucho porque tiene muy buen carácter, entonces si yo veo que mi madre hace una cosa mal hecha, antes de, de/, mal hecha en el sentido de decir: "Oi, ¿por qué has hecho verdura que tenemos macarrones?", por ejemplo, ¿no?, entonces mi marido me dice: "No digas nada, que ya está bien", pues yo también me callo y digo: "Ah, pues qué bien, mira, tenemos verdura, pero has puesto macarrones y me gusta más que la verdura", y ya está, todos contentos.

E: Explíqueme un poco la rutina diaria.

305 I: Nos levantamos a las siete y media y yo dejo mi casa un poco preparada, la cama hecha, el cuarto de baño, bueno, desayunamos y yo me voy a la academia, allí, bueno, estoy hasta la una o hasta las dos, hay días que estoy hasta las dos, voy a casa a comer, encuentro la comida hecha, no friego los platos, solamente por la noche, porque me marcho a las tres, porque mi marido, como trabaja en otro colegio a las tres y cuarto ya..., o a las tres y media
310 ya tiene que estar en el otro colegio, entonces, como no nos vemos en toda la mañana y a la hora de comer no podemos hablar porque si no, no tenemos tiempo de comer, pues aprovechamos, yo, cuando acabamos de comer digo: "Me marcho, me marcho", "Pues yo también", con él, y voy hasta la parada del autobús o le acompaño un poco más y podemos hablar de algo que, que, que me haya sucedido en la academia, pedirle consejo, bueno, o
315 cualquier otra cosa y después hoy me voy a, a la academia a las cuatro, porque empezamos las clases a las cuatro, hasta las diez y media de la noche.

E: Madre mía.

320 I: Llegamos a casa, hacemos la cena, porque mi madre no queremos que haga la cena por la noche, que se vaya a dormir pronto y, y ya está, y la televisión no la vemos nunca y si vemos la televisión siempre es películas que hemos grabado otros días, porque como no podemos ver nunca el, el programa del día, si no son los telediarios y incluso nos grabamos los telediarios, sí.

E: Van un día retrasados, ¿no?

325 I: Sí, nos grabamos el telediario de las tres, el de la noche, el de la noche, muchos días nos quedamos, pero, no, normalmente, no vemos televisión, mi marido se levanta cada día a las siete para leer y los sábados y los domingos para escuchar música, porque si no dice que no tiene tiempo y yo, en vez de mirar la televisión, pues, prefiero también leer, esto no

- quiere decir que la televisión también me gusta, hay programas que me gustan, normalmente los documental y películas, lo demás no me gusta.
- 330 E: ¿Tiene algún *hobby*?
- I: Eh, sí, me gusta mucho coleccionar sellos, tengo muchos sellos, lo que ahora no me puedo dedicar, porque es un, se tiene que tener mucha paciencia en clasificarlos, en, todos los dientes de los sellos, que estén todos ordenados, que no se, que no se doblen, ponerlos en sus láminas, estando mirando las novedades, si me falta uno, porque colecciono sellos nuevos y sellos con matasellos.
- 335 E: Madre mía.
- I: Entonces, esta afición me viene, cuando era pequeña, que estaba en el colegio, mis padres me llevaron a un internado aquí en Lleida, y me llevaron con mucho sacrificio a un colegio de aquí Lleida, la Sagrada Familia, y estaba interna, en aquella época, era moda estar internos, claro, las monjas, mm, nos hacían gua/, hacíamos la campaña, ahora no se usa pero yo, me quedó también todo muy marcado, nos hacían guardar los sellos porque los enviábamos a las misiones, para la santa infancia, que se decían entonces, entonces todos los sellos que mi padre recogía y que yo, ahora casi no escribimos nunca, porque usamos el teléfono, pero antes nos escribíamos las cartas y sabíamos escribir y redactar muy bien, ahora yo casi no sabría redactar una carta, coges el teléfono y, y, ya está, entonces, los guardábamos y de guardar tantos sellos, me vino la afición.
- 345 E: De guardarlos.
- I: De guardarlos, a mi padre también le gustaba mucho y los guardaba todos, y incluso tengo, no he tirado..., pues, mira, si ahora tengo sesenta años, diez, pues, cuarenta años que me acuerdo no he tirado nunca...
- 350 E: Un sello.
- I: A la basura una carta que tuviera un sello, siempre, siempre, siempre lo he guardado porque fue una cosa que me quedó muy, muy marcada y es verdad que la gente a lo mejor no se lo cree, pero que, cuando, todos los que tengo repetidos los llevo a Cáritas y entonces Cáritas, yo ya los llevo limpios, sin papel, ya los llevo todos desgomados, todos ya planchados, mm, hago, hago, los pongo en agua con sal para que se vaya la pega, ya se los llevo preparados y es verdad que, que en Cáritas los mandan, **los mandan en los paí/**, bueno, los preparan para venderlos y entonces el dinero que recogen es para, es para los, para obras sociales y la gente no se lo cree pero es verdad esto.
- 360 E: Supongo que hay gente que no lo sabía, como yo.
- I: No, no, no lo saben la gente, yo como siempre lo he guardado, como **tengo tantos de repetidos**, pues, nunca hubiera, de verdad, es que no se me ocurrirá nunca tirar un sello a la..., y la gente que lo sabe, me los guarda y entonces, pues, de vez en cuando dicen: "Oy, tenemos muchos sellos", ahora casi todos son repetidos, ahora, no, no hay, la gente cuando, en el estanco, si no van a Correos, en Correos te los dan de los nuevos, si vas a Correos, pero en los estancos, no, te dan los del Rey, las colecciones especiales no te las dan, y también me vino esta afición porque mi marido había estado viviendo en Japón muchos años y, y les gustó, le gustaron los sellos japoneses y entonces hacía colección, pero nuevos, y entonces tenemos una colección muy valiosa de sellos japoneses pero cuando vinimos aquí, cuando él vino aquí, duró cuatro o cinco años que la conservó pero ya no la hemos conservado más pero está, está muy bien y cuando yo estaba en Barcelona, estudiando y trabajando, ya era matrona después, cuando conocí a mi marido y como no nos podíamos ver porque toda la semana trabajábamos, entonces cada día me escribía una carta y cada día con un sello diferente.
- 370 E: Vaya.
- I: No tengo ningún sello repetido y yo también pensé que si él lo hacía también lo hacía, también tendría que hacerlo yo.
- 375

E: Claro.

I: Entonces tuve que buscar en todos los estancos, bueno...

380 E: Para que no se repitieran.

I: Para que no se repitieran los sellos porque él en esto sí que..., le gustaba tanto, tanto coleccionar sellos..., y tenemos todas las cartas guardadas a..., yo tengo todas las cartas guardadas, si nos escribimos ochenta o noventa, una cada..., porque solamente fuimos novios nueve meses, o sea, cada día, bueno, no sé, una cantidad de cartas, con el

385 matasellos y los sellos todos bien guardados, todos bien colocados, más bien, sí, sí.

E: Explíqueme un poco cómo se conocieron usted y su marido, ahora que me ha explicado que ha estado en Japón.

I: Bueno, sí, mi marido marchó, bueno.

E: ¿Es de aquí, de Lérida, su marido?

390 I: Sí, sí, se fue a estudiar, cuando tenía trece o catorce años, se fue a estudiar a Italia y estudió en francés, hizo en bachillerato en francés...

E: ¿En Italia estudió en francés?

I: Sí, sí, estaba en un colegio, estuvo en un colegio francés, entonces de allí, cuando tuvo dieciocho años se fue a los Estados Unidos de América, a Nueva York y allí hizo la carrera de Matemáticas pero no sabía inglés, el primer año, entró en la universidad y no sabía inglés, el primer trimestre, mejor dicho, él siempre lo explica así, el primer trimes/, el primer trimestre que estuvo en la universidad dice que sacó un seis, un seis, no sabiendo idioma.

395

E: Madre mía.

400 I: Porque, porque como la mayoría de matemáticas, bueno, las fórmulas todo el mundo las puede entender.

E: Sí, pero los enunciados de los problemas, esto...

I: Sí, pero tuvo mucha suerte porque un chico, un chico norteamericano le ayudó mucho, eh, le ayudó, le, en el idioma, entonces y él también fue muy buen estudiante en este sentido, y terminó la carrera de Matemáticas y entonces le, le dijeron si quería ir a estudiar al Japón a enseñar Matemáticas, en un colegio inglés.

405

E: Madre mía.

I: Y sí, se marchó a Japón y estuvo en Japón cuatro años y allí, y allí enseñaba Matemáticas en inglés.

410 E: En inglés, entonces ya sabía inglés, claro.

I: Sí, porque tenía, porque sacó, sacó de la, sacó de la carrera, ¿cómo se llama?, un *cum*...

E: Un *cum laude*.

I: Pues esto, entonces, en, en, estuvo en, en..., no me acuerdo, en Kobe, en la ciudad de Kobe, allí es/, allí trabajó cuatro años en un colegio inglés pero había americanos, había, pues, italianos, había, era, bueno, pues una mezcla de mucha, de mucha gente, ¿no?, de muchas nacionalidades, mejor dicho, y, allí aprendió el japonés porque estando en Japón pues quería visitar, quería visitar la ciudad y entonces, le dijeron, pues: “¿Qué autobús tengo que coger para ir a tal sitio?”, “Pues, mira, este signo y este otro”, y cuando llegó a la parada todos los vio iguales y cogió un autobús que solamente da la vuelta y no había ido a ningún sitio, entonces, dijo: “Tengo que estudiar, tengo que estudiar el japonés”, y empezó a estudiar japonés y estudió, estudiaba seis horas cada día de japonés, tenía un compañero suyo que también estudió tres horas y dice que se volvió un poco trastornado porque...

420

E: Debe ser muy difícil.

I: Sí, dice que es muy difícil pero que, eh, consiguió, bueno, tiene terminado el título de profesor de japonés, consiguió, consiguió sacar, mm, conseguir más signos o como él, es que ahora no lo sé explicar como él me lo explica a mí, mm, que los universitarios porque dice que para ir a la universidad con unos, con unos, por ejemplo, yo digo, yo digo, con

425

dos mil signos hay bastante, a lo mejor dice, si dice que con dos mil signos hay bastante, pues él a lo mejor, él pudo lograr cuatro mil y, y ya después se cansó y al año sesenta y dos ya creo que vino a España.

430

E: Por tanto, sabía inglés, francés y italiano también, ¿o no?

I: Sí, pero no lo estudió, lo sabía, pues, de hablar pero no, no lo estudió nunca, o sea, para estudiarlo, no, porque el colegio era francés, ya no, ya no le dio opción a estudiar.

E: Ya, pero lo entiende y se defiende.

435

I: Sí.

E: Francés, inglés, italiano, japonés...

440

I: Japonés, sí, pero cuando llegó aquí a España él no sabía hablar el catalán, había marchado siendo, hablando catalán, entonces sus padres porque él no había oído nunca, en dieciséis años ya no había oído más catalán, entonces cuando llegó aquí a Lérida, sus padres le tuvieron que hablar en castellano para que él pudiera entender el idioma, porque si, si, si encontraba a algún español hablaban en castellano, allá en el Japón, dice que pasaron la película *Marcelino, pan y vino*, en aquellos tiempos, y, claro, como la pasaban en original, la pasaron en español, dice que se la vio veintiséis o veintisiete veces solamente para oír el español porque ya no se acordaba del idioma, y venga y venga, dice:

445

“Cada día iba al cine, si estuvo cuatro meses el, yo casi fui cada semana, cada semana, solamente para oír hablar el español”, bueno, entonces, al cabo de dos meses ya, ya, ya empezó a entender el catalán y le decía, le decía a sus padres: “Bueno, ahora hablar en catalán y yo os contestaré en español, en castellano, y así, pues, yo me iré acostumbrando que aún hay palabras que no las sabré decir bien en catalán”, porque cogió mal y, pero, bueno, pero, no, habla el catalán bien.

450

E: Y entonces, cuando vino de Japón, se fue a Barcelona, ¿o cómo?

455

I: No, entonces, se quedó en Lleida y tuvo, y pidió para que le convalidaran la carrera de Matemáticas pero en aquellos tiempos no, no era usual de hacerlo y no se la, no se la convalidaron y pensó: “Bueno, ¿qué voy a hacer ahora?”, entonces, eh, se, se sacó el, de la escuela Oficial de Idiomas, el Certificado de Aptitud de francés y de inglés, que sacó, pues, un diez, creo que sacó un diez y, y el *First Certificate*, el *Proficiency*, bueno, se lo sacó todo y en aquellos tiempos, en el año sesenta y ocho, con la carrera de Matemáticas que él no pudo, que tenía todos los, que tenía el título pero que no había podido convalidar en España, pero con la carrera de Matemáticas, aunque hubiera sido de los Estados Unidos podía dar cla/, pudo dar clases de idiomas en un colegio particular, en este caso, los Maristas y al cabo de unos años, ya tuvo como los derechos adquiridos y ya, ya, no siendo licenciado en Filología Inglesa es como si lo fuera por los derechos adquiridos de, de tantos años de, de...

460

E: Y entonces en el colegio no da clase de Matemáticas.

465

I: No.

E: ¿Empezó a dar clases de Matemáticas?

470

I: No, pero se acuerda, muchas veces tenemos todos los libros de Matemáticas en inglés en casa y, y, bueno, es que también es curioso porque en el colegio como hace tantos años que da clases de inglés y de francés los alumnos, pues, le aprecian mucho y ha tenido, pues, los padres de los alumnos y, y lo saben y sabían cuando llegó: “Ay, ha venido del Japón”, pues entonces, como lo sabían y Lleida es pequeña la ciudad, se sabe todo, pues, incluso cuando tienen que pasar algún examen de Matemáticas, se lo, le preguntan, le preguntan las fórmulas y todo, sí, sí, y él, dice: “Pero, ¿de qué hacemos clase, de inglés o de matemáticas”, “Oh, pero es que usted lo sabe todo”, diu: “És que vos”, en catalán, claro, “Es que usted lo sabe todo, que, que, igual nos explica una fórmula de química, que de matemáticas”.

475

E: Madre mía.

I: Incluso algunas veces dice: "Les tengo que enseñar dónde..., cosas de geografía", porque dice: "No saben nada de nada", sí, bueno, eh, llegamos aquí tuvo que, empezó a
480 trabajar dando clases de inglés y de francés en el colegio y también pensó: "Voy a ponerme por las tarde una academia, algo, de inglés", porque en aque/, en el año sesenta y dos o sesenta y tres, que él empezó solamente estaba de moda el francés y aquí en Lérida ya había el *monsieur* Borrás, que seguramente tú no lo conoces, eres muy joven, que en el año sesenta y dos ya tenía cuatrocientos o quinientos alumnos de francés, porque era el
485 único idioma que estaba de moda.

E: Y debía ser la única academia con prestigio, a lo mejor.

I: Sí, la única, no había Inlingua ni había nada, el *monsieur* Borrás y la Alianza Francesa, del señor Magre, bueno, pues estaban los dos, entonces él pensó: "Si yo me pongo de francés, pues, voy a quitar alumnos de uno y de otro, vale más que me ponga de inglés y si
490 no viene nadie, bueno", que, que, como le gustaba mucho el idioma, pues, alguien, alguien querrá aprender y empezó y, bueno, alquiló un piso, un piso pequeño, yo, yo aún no lo sabía esto porque aún no lo conocía y empezó con dos alumnos, dos que se atrevieron a aprender inglés, unos locos, en aquella época, dice, unos locos, bueno, empezó a aprender inglés, empezó a enseñar inglés, después de, de, al año siguiente ya tuvo ocho alumnos y al
495 cabo de unos meses, sesenta, setenta, corrió la voz de que: "Oy, el inglés, el inglés, el inglés".

E: Se empezó a poner de moda, también.

I: Sí, entonces ya tuvo, eh, a mi hermano, después era joven mi hermano, nos llevamos cinco años, si yo tenía veinte, mi hermano tenía quince, pues también fue a estudiar inglés
500 con mi marido.

E: Usted estaba en Barcelona.

I: Yo estaba en Barcelona, yo no sabía nada, y, y se hicieron muy buenos amigos con mi hermano y mi hermano le dice un día: "Ah, pues, mire, tengo mi hermana en Barcelona y como aquí en Lleida **NO HACEN PELÍCULAS EN INGLÉS ni nada**", dice, "en Barcelona **están HACIENDO LA PELÍCULA *My fair lady* y la están HACIENDO EN INGLÉS**", dice: "Si quiere, nosotros **vamos a ver a mi hermana en Barcelona y...**", claro se hablaban de usted, ¿no?, dice: "Usted puede estar todo el día con nosotros y así cuando nos vayamos hacia Lleida pues lo pasamos a recoger donde usted diga", y, sí, sí, y vinieron por la mañana, yo
505 bajé toda vestida de enfermera, porque estaba trabajando, porque íbamos impecables, no como ahora, que van con zuecos, nada, nuestras medias blancas, nuestro delantal todo almidonado, nuestras zapatillas blancas impecables, nuestra bata, nuestra cofia, todo almidonado, iba, con nuestra señal aquí, con la distinción si éramos de primer año, de segundo, de tercero, bueno, las enfermeras que muchas veces se ven...
510

E: Por la tele.

I: Sí, y, y, y, bueno, bajé y me dice: "El señor Nicolau, profesor de mi hermano", "Ah, mucho gusto", "Mucho gusto", "Adiós", "Adiós", ni más, eh, al cabo de tres días, ya tengo una carta, que no sé cómo se enteró de la dirección, ya tuve una carta en la residencia diciendo que si podía venir el sábado a verme y yo, pues...
515

E: Amor a primera vista esto, ¿eh?

I: Yo no me había enterado, y yo, pues, le di/, le escribí, porque, claro, no había teléfono, no podíamos, él no tenía teléfono en su casa, en la residencia no, no, no nos dejaban llamar por teléfono y sí, sí, le escribí una carta y vino, bueno, no me dijo el, el mismo sábado.
520

E: Ya, ya, ya.

I: Nos vimos en domingo, solo que esperamos quince días, y vino a verme, entonces, pues, salimos y paseamos, paseamos por allí Barcelona y si me podía venir a ver otro día y entonces dije, yo pensé: "Esto, a lo mejor va en serio, este chico", y dije: "Sí, ¿por qué tienes que venir desde Lleida a verme a mí?", y dice: "Porque me gustas", y así empezó y
525

530 digo yo: "Pues, yo no sé si me gustas", y dice: "Pues te lo piensas y cuando, cuando te
decidas, pues, me lo dices", y digo: "Pues ven el próximo domingo", y vino en Vespa
porque no tenía coche y se tenía que ir, se quedaba el sábado en casa de unos amigos
japoneses porque en aquella época había muchos japoneses también que eran sexadores de
535 pollos, tú no lo sabes porque ahora no se usa esto, eh, los únicos que sabían distinguir si el
pollo era macho o hembra eran los japoneses, solamente con tocar, con tocarlos, los pollos
recién nacidos, entonces, en Lleida, como ya empezaba a haber muchas granjas vinieron
los japoneses, estos chicos, y un día José María por la calle conoció uno y empezó a
hablar, como no había hablado nunca más en japonés, dijo: "¿Puedo hablar contigo?", y el
otro también mucha ilusión de hablar en japonés, y se hicieron muy amigos y este chico
vivía en Barcelona y entonces el sábado se quedaba a dormir en Barcelona, con ellos, el
540 domingo estábamos, estábamos juntos y a las seis de la mañana, con su Vespa para llegar
aquí a trabajar.

E: Al colegio.

I: Y, bueno, así duramos, no, nos hicimos, esto ocurrió en enero, en enero del sesenta y
ocho, fue el trece de enero, y para San José ya éramos novios.

E: Muy bien, menuda memoria, ¿eh?, también.

545 I: Sí, el día de San José nos hicimos novios y él me dijo, digo: "**¿Que ya somos novios?**"
y me dice: "Sí, sí, ahora ya somos novios", digo, porque en aquel/, no podías ir cogidos de
la mano en aquella época y como me cogía de la mano, digo: "Y ahora, ¿qué pasa?, **¿que
ya somos novios?**", "Sí, ¿no me has dicho que te gusto?", bueno, pues, digo: "Bueno, pues
ya está, somos novios", bueno, y empezó así el noviazgo y al próximo domingo me dijo:
550 "Bueno, si tú estás conforme, yo, yo", porque nos llevamos doce años, dice: "si estás
conforme conmigo, yo no puedo esperarme un noviazgo de cuatro años, por lo tanto, yo
para las vacaciones de Navidad, yo quiero casarme", digo: "Pero, ¿qué vamos a hacer?, si
yo tengo que decir al", porque no lo había dicho en mi casa, bueno, tuve que venir un
domingo de Barcelona a Lleida y tuve que decir a mis padres: "¿Sabe el profesor de mi
555 hermano?, pues ahora resulta que viene a Barcelona y me ha dicho..., y somos novios,
somos novios", dice: "Ah, pues, bien, bien, bien", "Y ahora el mes que viene, vamos a
comprar el piso", "Ah, pero, ¿qué estáis locos o qué?", "No, no, me ha dicho que quiere
casarse por Navidad", "¿Y tú estás conforme o qué?", "Yo, sí, estoy conforme" y para
Navidad nos casamos y entonces yo ya dejé de trabajar, había trabajado, o sea, había
560 trabajado con nómina, ya habiendo terminado todo, dos años.

E: Ya lo probó, ¿no?

I: Sí, sí, bien, bien.

E: Pues, muy bien, gracias.

Código del informante: 03533m

Código de la entrevistadora: A. M.

Datos de la entrevista

Fecha de la entrevista: 21.05.97

Lugar de la entrevista: Universidad de Lérida

Entrevistadora: A. M.

Número de cinta: 9

Observaciones sobre la entrevista (lugar, audiencia, ruidos, incidencias, etc.): despacho
Lengua Española

Datos personales del informante

Grado de instrucción: estudios universitarios

Edad: 68

Sexo: Mujer

Años de residencia en la ciudad (en su caso): 54

Modo de vida: 2

Lengua de instrucción: español

Observaciones sobre el informante: Ha nacido en un pueblo cercano a la ciudad.

E: Pues, si quiere empezaremos por su infancia.

I: Pues, mi infancia, yo cogí la guerra española, tenía cuando empezó la guerra siete años y cuando terminó, diez, y fui muy feliz, vivía en un pueblo y la vida en un pueblo para los niños es una vida muy bonita y en las escuelas en tiempo de la guerra, era la enseñanza mixta y yo estaba acostumbrada a ir solo con niñas porque en mi pueblo había monjas, ya de pequeña, me llevaron a las monjas, y entonces mi madre no le gustaba que fuéramos chicos y chicas juntos, en aquel tiempo las costumbres eran diferentes y el modo de pensar de la gente también y entonces unos familiares nuestros tenían tres monjas que eran hermanas de la dueña de la casa y entonces aquellas monjas nos hacían clase particular, fue a Mollerusa y me trajo una bolsa cerrada con cremallera de modo que yo cerraba la cremallera y nadie sabía qué llevaba, en el pueblo sí se supo que íbamos a clase, porque en los pueblos se sabe todo, pero nosotros evitamos todo lo que pudimos, aquellas monjas eran tías, les llamaba yo 'tías', eran tías y a mí me prepararon muy bien, y había una, la madre Rosario, que me quería mucho y entonces fui durante toda la guerra allí a casa, hice toda la, la primaria, que diríamos, al finalizar la guerra yo ya estaba preparada para hacer el ingreso al bachillerato y entonces pues me cogieron las monjas y entonces pues fui al colegio de las monjas de la Sagrada Familia y allí me prepararon para el ingreso y cuando fue el tiempo vinimos aquí a Lérida y me examinaron en el instituto, aprobé, la primera vez, después ya me llevaron interna al colegio de aquí, de la Sagrada Familia, hice los siete cursos de bachillerato interna y al final, pues, el examen de Estado, el examen de Estado en Barcelona, en la universidad y saqué notable en el examen de Estado. Y el recuerdo que tengo muy bonito de mi infancia fue la primera comunión, antes de la guerra ya tenía edad para hacerla, pero mi madre dijo que era muy pequeña, que esperaríamos el año siguiente, entonces empezó la guerra, total, que no la pude hacer hasta al terminar la guerra y al terminar pues nos prepararon a conciencia y, y hice la primera comunión.

E: Usted me ha dicho que cuando era joven vivía en un pueblo.

I: Sí.

E: ¿Que me puede explicar las fiestas que celebraban...?

30 I: Bueno, las fiestas locales de aquel pueblo pues eran, la más importante era la Fiesta Mayor, la fiesta en honor de la virgen de les Sogues que es una virgen que se apareció allí y es una fiesta que se celebra el veintiséis de octubre y mi pueblo es un pueblo de gente muy rumbosa, por lo tanto para esta Fiesta Mayor venían las mejores compañías de Barcelona de teatro o de *varietés* o de lo que sea y las hacía allí en el pueblo, después
35 también el quince de agosto, que se celebra la ascensión de la virgen María también se hacía como una especie de segunda Fiesta Mayor y había dos o tres días de fiesta y ya está.

E: En las fiestas religiosas, como por ejemplo, Semana Santa, ¿se hacen procesiones?

I: Sí, se hacían las procesiones de Semana Santa, el Viernes Santo se hacía un vía crucis, camino del Miracle, porque en la ermita donde se apareció la virgen se llama el Miracle, el Milagro, porque allí se apareció, pues ir hacia allá haciendo el vía crucis y entonces en lugar de hacer la procesión de la noche el Viernes Santo, en mi pueblo no se hacía tanto, se hacía el Jueves Santo y entonces niños y niñas del pueblo los vestían, pues, uno de San Juan Bautista, otro de María Magdalena, otra de la **Verónica** y, y iban a la procesión vestidos así.

E: Desde que vive aquí en Lérida, ¿podría explicarme la evolución de la ciudad?

I: Bueno, la, yo vine a vivir aquí a Lérida, estuve todo el bachillerato, pero estuve interna, es decir, que yo entonces de la vida ciudadana sé poco porque estábamos encerradas casi siempre y entonces había una disciplina muy rígida, solo nos dejaban salir un domingo de cada mes y si venía la familia a buscarte, si no, no podías salir pero yo recuerdo los Juegos Florales, que para las fiestas de mayo se hacían los Juegos Florales y alguna chica del colegio incluso fue reina y otras iban a estas, estas, estos actos sociales y incluso alguna vez nos enseñaron el vestido de la reina, bueno, aquello lo vivíamos muy profundamente y después ya cuando vine aquí a Lérida para residir ya
50 estaba casada, ya tenía dos hijos y vine aquí a Lérida y entonces la vida, pues, era, no había universidad, era más tranquila y ahora, pues, hay muchas cosas muy modernas y sobre todo la universidad que le ha dado gran realce.

E: ¿Usted puede hablarme de su trabajo?

I: Sí, bueno, yo vine aquí, yo soy maestra y entonces cuando vine aquí a Lérida no tenía los puntos suficientes para pedir una ciudad, por lo tanto pedí excedencia y estuve seis años excedente y siempre tenía el, el periódico del Magisterio lo recibía igualmente, entonces allí que a las oposiciones de párvulos iba, salían dos plazas de La Bordeta y como a las oposiciones van plazas que no se han cubierto por el concurso general, o iban entonces, de traslados, pues, pensé: "Si en el concurso general de traslados ninguna parvulista ha pedido La Bordeta, si yo voy a las oposiciones enseguida, estaré aquí, en La Bordeta o en Lérida, cerca de Lérida", entonces me apunté y hice las oposiciones a párvulos, entonces teníamos que hacer las oposiciones, tenías que haber trabajado por lo menos dos años en la escuela, en la escuela común, diríamos y entonces pues todo Lérida, ay, todo Cataluña y todo Baleares hacíamos unas oposiciones en Barcelona, entonces fui allí y gané las oposiciones y de aquellas ya salí con plaza en Alcarrás y de Alcarrás **con otra compañera cada día íbamos y veníamos**, había comedor en aquella escuela, comíamos allí y hacíamos las permanencias, que entonces se hacían las permanencias de doce a una, de manera que a las cinco de la tarde, cuando terminaba la clase ya podíamos regresar, esta compañera mía conducía un coche y yo iba y venía con ella, y al cabo de dos años tomé parte en el concurso de traslado y me dieron Lérida, entonces vine aquí a Lérida y la primera escuela que tuve en Lérida fue en Balafia, allí en Balafia al poco de estar suprimieron dos parvularios, pero de momento nos dejaron en aquella misma escuela haciendo primero de EGB, una vez terminado aquel curso a mí me desplazaron al General Britos, de/, fui allí y allí estuve cuatro años, al cabo de

80 cuatro años hubo una plaza vacante en Juan XXIII y entonces allí porque me quedaba más cerca de casa, de mi domicilio y estuve dos años y al cabo de dos años pedí traslado y fui a San José de Calasanz, que lo tenía a cinco minutos de casa y de ahí ya no me moví hasta que me jubilé.

E: Lo que se dice de la educación de antes, que los niños tenían más respeto a los maestros, ¿qué me diría?

I: Bueno, los maestros que tienen chicos mayores sé que se quejan mucho, incluso hubo hace años, hubo, porque entonces los maestros eran comunes y entonces se hizo como una especie de consulta, diciendo que se definieran si querían hacer ciencias, letras o lo que querían hacer, pero todos, porque decían: "Ahora que somos jóvenes sí que podemos con los chicos de doce o trece años pero cuando seamos mayores a lo mejor no los podemos dominar", eso al paso del tiempo se ha solucionado porque ya los alumnos de Magisterio salen con la especialidad y entonces tienen que hacer la especialidad que han elegido y si los niños son mayores pues los tienen que aguantar igual, yo personalmente no me he encontrado con ese problema porque como he tenido parvulitos, eran niños pequeños y dóciles, pero sí que HE SENTIDO QUEJAR a los maestros que tienen niños mayores de la falta de respeto, la falta de disciplina, incluso en según qué barrios han llegado incluso a agredir a una maestra.

E: ¿Cree que hay solución para estos problemas de disciplina?

I: Solución, yo no sé si hay solución, debería haber, debería haber entre padres, maestros, ponerse todos de acuerdo, pero es que mucha culpa también o parte de culpa la tienen los padres porque dan demasiadas alas a los hijos, yo recuerdo que cuando empecé te venían el padre o la madre y te decían: "Señorita, si el niño o la niña no se porta bien, castíguele que a mí no me oírán quejar nunca", y estaban de parte del maestro, ahora, pues, no puedes, no puedes porque si les castigas demasiado, ya no digamos de pegarles, eso ya no, pues, si les castigas demasiado, se quejan, yo sé de un maestro que conozco que castigó a una niña y entonces la madre hizo una denuncia y entonces ese maestro tuvo que estar metido en casa no sé si durante quince días.

E: ¿Cree que sería conveniente que hicieran charlas a los padres y supieran educar a sus hijos?

I: Eso sí, eso sí, porque hay padres que van despistados, de todas formas, en las reuniones que yo tenía cada año con los padres, porque al principio de curso reuníamos a las madres, principalmente a las madres, y les explicábamos lo que teníamos que hacer durante el curso y todas las indicaciones que yo les he dado a estas señoras las han cumplido, no me, personalmente, yo no he tenido ningún rechazo.

E: ¿Cómo ve el futuro de los jóvenes?

I: Bueno, el futuro de los jóvenes yo lo veo ahora un poco difícil, porque sí que están muy preparados, muchos van a universidad pero luego también hay faltas de sitios de trabajo, resulta que hay jóvenes ya con la carrera acabada y no se pueden colocar, o les es muy difícil colocarse.

E: Me habla ahora de su casa.

I: ¿De mi casa?

E: Describirla, por ejemplo.

I: Bueno, yo vivo en un piso, en un piso, que es grande, tiene una vista estupenda, desde, sentada en la mesa del comedor veo hasta la Cerdera y si salgo al balcón, veo el Secano de San Pedro y veo toda la Avenida de Paseo de Ronda, lo veo todo estupendamente, y estamos muy cómodos en ella.

E: ¿Cómo es ahora la rutina diaria?

I: Pues la rutina diaria por la mañana ir a la compra, preparar la comida, si tengo tiempo, dar una vuelta, porque el médico me ha recomendado que anduviera, que

- 130 andara [sic], y luego, pues, **comemos con mi marido**, a veces viene un hijo mayor que tengo y por la tarde, siempre salgo, salgo y luego, pues, preparo la cena o plancho, hago lo que tengo que hacer.
- E: ¿Y los fines de semana?
- I: Los fines de semana, pues, vamos a ver a mi madre, que ya es muy anciana, tiene 88 años y está en una residencia y el domingo por la tarde, cada domingo la vamos a ver, porque ella ya nos espera.
- 135 E: ¿Tiene algún *hobby* o actividad así preferida?
- I: Bueno, yo, vengo aquí a la universidad de la gente mayor, dos días a la semana y una vez aquí me cuido de dar las..., los señores que quieren ir de excursión cuando se programan estas excursiones y de cobrar y colaboro con los que llevan todo esto de los viajes, yo hago una parte, luego también me gusta mucha hacer labor y hago labores, tengo un hijo que vive en Barcelona y es muy alto y se compró una cama más larga de lo normal, más ancha de lo normal y no encontraba sábanas, le quise regalar unas sábanas pero hechas no, no encontré y entonces compré tela, de la medida
- 140 correspondiente, y se las hice yo, se las bordé y se las hice yo.
- E: ¿Y su familia, nietos?
- I: Nietos, no tengo, es una asignatura pendiente, tengo dos hijos mayores pero ninguno se ha casado y nietos, no tengo.
- E: Habiendo vivido en pueblo y ciudad, ¿qué le parece mejor?
- 150 I: A mí me gusta más la ciudad, más la ciudad porque hay más opciones, puedes ir a conciertos, puedes ir a conferencias, aquí puedes ir a la universidad, me gusta la vida, así, independiente y en los pueblos, pues, hay muchas críticas, hay muchas, y tampoco te puedes desarrollar tanto como en una ciudad.
- E: Alguna cosa que no ha hecho y que le hubiera gustado, que ve que ahora no puede ya hacerlo.
- 155 I: Ninguna, me gusta viajar, he viajado con mi marido mucho, hemos ido a nuestro aire, me gusta mucho Italia y mucho las obras de arte, he visto los museos de allí, también otra vez, dos o tres veces también a Francia, dos o tres veces también a Italia y lo que más he disfrutado ha sido viajando, y por España también hemos viajado mucho.
- 160 E: ¿Puede hablarme de esto?
- I: Bueno, mi marido es veterinario y el patrono de los veterinarios es San Francisco de Asís y una vez fuimos con unos amigos y dijo que le gustaría visitar Asís y entonces le dije: "Pues, no te preocupes, este verano iremos a Asís", y entonces cogimos una plaza en, ¿cómo se llama aquel pueblo?, cerca de Asís, ahora no, no m'en recuerdo, [silencio],
- 165 bueno, estuvimos allí en aquel pueblo y, ya es una ciudad, ¿cómo se llama?, ahora **no me acuerdo cómo se llama**, total que desde allí hacíamos excursiones radiales, fuimos hasta Asís un día, la chica que había en el hotel, en la recepción era sudamericana y nos explicó muy bien lo que teníamos que hacer, después **bajamos en Santa María** de los Ángeles, allí vimos la Cardíuncula, después vimos las tres iglesias de Asís, la catedral,
- 170 la casa donde vivió San Francisco, la sepultura del santo y así, Perugia, ya sé, la ciudad era Perugia, estuvimos en Perugia, en un palacete, que hacía de hotel, y vimos en Perugia también lo que hay allí, en la ciudad aquella de los primeros habitantes de Italia, ¿cómo se llamaban los...?, ara no m'en recuerdo, bueno, un arco que hay de triunfo de los primeros, con piedras rústicas y la ciudad, etruscos, eso, un arco etrusco y luego
- 175 la ciudad, una ciudad que hay también subterránea, etrusca y el, un museo con obras de arte muy bonitas, después de allí **fuimos a Venecia, en la Plaza de San Marcos**, la iglesia de San Marcos y viajamos por, por toda Venecia y al volver paramos en Padua, sí, en Padua y volvimos hacia aquí, y la otra vez que fuimos a Italia, fuimos a, ¿cómo se llama esa ciudad?, la ciudad esa granola, Ferrara, estuvimos alojados en Ferrara, yo la,

180 la seguí toda, con una catedral que tiene preciosa, de mármol blanco, y de Ferrara fuimos a Mantua, Mantova, que dicen ellos, después de allí, bueno, estuvimos siguiéndolo todo y comimos en los restaurantes italianos, porque cuando vamos a los sitios nos gusta comer lo típico de allí y beber lo típico de allí, mi hijo me encomendó que le trajera queso de Parma, compramos queso de Parma y dije, pues: "Hemos de ir a España, envolvedmelo bien", "No se preocupe, va al vacío", es decir me lo envolvieron

185 al vacío, que al llegar aquí estaba estupendamente, después también vimos a Verona, vimos la arena de Verona, el palacio que hay, el palacio de los este, que está en Ferrara, también lo vimos, bueno, todo lo que había por allí.

E: ¿Hay alguna cosa de alguna cultura en concreto que le haya gustado mucho?

190 I: A mí, el Renacimiento, el Renacimiento, estuvimos en Florencia, también, en Roma y en Capri y en Florencia lo que a mí, como me gusta tanto el Renacimiento vi *La Primavera* de Boticelli, que estaba recién restaurada y me produjo una impresión muy grande.

E: ¿Alguna anécdota?

195 I: Anécdota, no, anécdota, no, anécdota, ninguna.

E: ¿Y sobre la literatura?

I: Sobre la literatura me gusta mucho Juan Ramón Jiménez, después me gusta también mucho la poesía, las poesías de Machado y de aquí de Lérida, me gusta mucho el... **Torres**, Màrius Torres, me gusta la poesía de Màrius Torres, que tiene tan presente la muerte.

200

E: ¿Cree que hoy en día escribiendo en catalán se puede llegar lejos?

I: Sí, yo creo que sí, lo que pasa es que el catalán ya tiene menos ámbito de extensión que el castellano, pero para los que somos de aquí el catalán nos llega dentro del alma, hay un fragmento de Màrius Torres que dice: "Sofriments passats, tinc l'ànima madura per ben morir, tot allò que he estimat solament en el meu cor perdura, una despulla de l'ahir, freda i dura", esto me gustaría que me lo pusieran como esquela.

205

E: ¿Qué género literario le atrae más?

I: Me gusta mucho la poesía y me gusta también mucho la novela.

E: ¿A usted le gustaría escribir un libro algún día?

210 I: Como una cosa muy remota, pero no cercana.

E: Pero no lo descartaría.

I: Bueno, ahora yo ya la descarto.

E: ¿Y la religión hoy en día?

I: Bueno, cada vez que vas a la iglesia **encuentras menos gente** y sobre todo gente mayor, la juventud va muy poco.

215

E: ¿A qué cree que se debe?

I: Se debe antes teníamos una formación religiosa muy intensa, muy grande, pero ahora la enseñanza ya es laica, entonces en las escuelas te enseñaban religión, rezabas el rosario cada, cada sábado, esto ya, ya, ya no es, se rezaba al entrar, se rezaba al salir, todas estas cosas ya no son y entre todo influye y luego también que hay un ambiente, pues, también, muy disipado y hay pocas vocaciones religiosas, **de sacerdotes jóvenes casi no hay ninguno** y los que conozco son gente de mi edad o mayor.

220

E: ¿Y de sus amistades, de joven y de ahora?

I: De mis amistades, yo he querido mucho a mis amistades, tengo una amiga que ahora se le ha muerto el marido y de pequeñas ya salíamos y he conservado la amistad hasta ahora, siempre, luego también he hecho amistades nuevas desde que he sido mayor y **ENCUENTRO** que la amistad es una de las cosas mejores de la vida.

225

E: ¿Cree que hoy en día también se puede tener amistad los jóvenes o que ya no existe amistad, amistad?

- 230 I: Sí, también existe amistad.
E: Sin rancunias.
I: Sin, puede existir amistad porque si hay RANCUNIAS ya no hay amistad, si hay rencor ya no hay amistad, la amistad excluye el rencor.
E: ¿Sobre las guerras, qué opina?
- 235 I: Ay, sobre las guerras, que es un mal terrible y las secuelas que dejan y en España tardamos mucho en olvidar todo aquello, yo vi el sufrimiento de mi familia porque mataron a tíos, en mi casa propia no mataron a nadie, pero tíos, sí, y mi abuela llevaba luto, que entonces se llevaba luto, de siete parientes matados [sic] por los rojos, entre estos siete parientes había un hermano suyo y dos cuñados, y luego había tíos y primos,
- 240 siete a la vez, llevaba el luto por siete hombres fusilados por los rojos, porque aquí, como quedó en zona roja, las represalias las hicieron los rojos.
E: ¿La evolución de la política?
I: Bueno, la evolución de la política hay un poco de cachondeo en la política, no sé, no me los tomo muy serio a los políticos.
- 245 E: ¿El tema del fútbol?
I: El tema del fútbol, yo me parece una cosa demasiado exagerada, demasiado exagerado, demasiado dinero alegre cuando Romario se fue del Barça, que ahora aún no está definido porque han sacado un as de la manga, pero esa borrachera de millones por un chico, lo encuentro exagerado, de todas formas como tiene que tener el pueblo algo
- 250 con que distraerse, se distraen con el fútbol así.
E: Temas actuales, sobre las drogas.
I: Ay, las drogas es terrible, las drogas es terrible.
E: ¿Cree que es una cosa que no se puede casi evitar?
I: Debería evitarse, yo no sé si se puede evitar o no se puede evitar, el otro día hablando
- 255 con una amiga, hablaba de la liberación de las drogas, que así se terminaría, pero yo no sé, yo no sé, cómo poder evitarlo, de todas formas creo que son estos chicos y chicas que viene de familias desestructuradas, no tiene dónde cogerse, no tienen dónde asirse, quizá en casa no vean un ejemplo de constancia, un ejemplo de sacrificio, sino todo el mundo tira por su lado, familias que a veces pues están separados los padres y, y
- 260 juntados con otras parejas, yo lo he notado eso en la escuela, de alguna familia, pues, los padres separaban los niños, pues, lo acusaban y dejaban de rendir.
E: ¿Cree que los problemas que tiene los jóvenes a veces surgen ya de su casa, o de los compañeros?
I: Eso sí que lo creo, creo que surgen muchas veces de la familia.
- 265 E: Usted sabe alguna leyenda que pueda explicar, alguna leyenda.
I: ¿Una leyenda? Bueno, yo he explicado muchas leyendas en clase, pero eran para niños, leyendas para niños y cuentos para niños, ahora no se me ocurre ninguna.
E: Pues un cuento, explíqueme un cuento.
I: Además, los explicábamos en catalán, porque como en la escuela había la inmersión,
- 270 todas las clases las dábamos en catalán y ahora me ha explicado un compañero, porque el otro día los fui a ver, y había una niña china, que cuando llegó aquí solo enten/, solo sabía hablar chino, ni catalán ni castellano ni nada y la dificultad que tuvieron para llegarse a entender pero ahora ya a final de curso ya habla catalán y escribe catalán la mar de bien, es una chica muy lista, entonces había el hermanito que tiene tres años, yo
- 275 lo fui a ver en la clase de tres años, era una monada de crío, chinito, muy mono, y luego también había una niña árabe porque con eso de la integración pues hay niños y niñas de todas partes.
E: ¿Y cree que se dan suficientes ayudas para que esta gente se integre?

280 I: Suficiente, nunca es suficiente, no hay la suficiente, que hay pocos permisos y una vez están aquí, muchos viven marginados, pero yo también veo que tendría que haber un cupo, el cupo de Cataluña o España pudiera absorber, no pueden venir toda la gente que quiera aquí si no se les puede absorber y atender bien, tienen que venir, a mi juicio, los que la población pueda absorber.

E: ¿Cree que también son una fuente de problemas?

285 I: No, problemas, no, no los veo fuente de problemas, pero quizás se tendría que trabajar más en estos países subdesarrollados para que ellos pudieran cuidarse y pudieran satisfacer sus necesidades y no tener necesidad de salir fuera.

E: ¿La última película que ha visto, me podría contar el argumento?

290 I: Es *El paciente inglés*, es una película que me gustó mucho, muy bonita, y trata de los amores que tenían a principio, antes, antes de la Segunda Guerra Mundial, me parece que es antes de la Segunda Guerra Mundial, unos arqueólogos que fueron a África y allí estaban estudiando y así y había un matrimonio y entonces había un, creo que era húngaro, y se enamoró de la mujer, el amor que surge entre estas dos personas, estando así, estalló la guerra y él era, llevaba un avión y con este avión había hecho fotografías
295 de, de África y entonces, pues, los servicios secretos le pidieron estas fotografías, entonces él se negó pero resulta que tiene un accidente con el avión y la tiene que dejar, a la mujer que ama, la tiene que dejar en el, en una cueva en el desierto, entonces él dice: "Voy a buscar ayuda para que", estaba herida, "para que te vengan a ayudar", entonces va a buscar ayuda y estaba en la zona de los alemanes, no se la quieren dar, al
300 final, él vende los secretos, le dan un avión, pero, pero se estrella y cuando llega, ve que la mujer ya estaba muerta, la entierra, no, coge el avión y entonces es cuando se estrella, queda muy malherido, un árabe lo recoge y entonces es una, como iba en un avión inglés, le dicen el herido inglés, el paciente inglés, se pensaban que, lo recogen en un hospital y hay una enfermera y lo llevan a Italia y **allí a Italia pues él está** y al final pide, pide a la enfermera que le, que le mate y le señala que le dé más morfina de la que necesita para que le haga la eutanasia, la enfermera como le ve que está sufriendo y que es un enfermo terminal y que no tiene cura, se la administra.

E: Y alguna otra película que haya visto y que le haya gustado muchísimo.

I: Me gustó mucho *Casablanca*, me gustó mucho *My fair lady*, las de...

310 E: ¿De qué tratan estas películas? ¿me las puede explicar?

I: *My fair lady* viene a ser como, de una mujer que procede de, de un barrio bajo y un profesor de, de lenguaje pues hace una apuesta con un compañero de que en un tiempo determinado la refinará y hablará como una dama de la alta sociedad y es una mujer de un habla muy, muy, muy popular, muy chabacana, entonces se la lleva a casa y la
315 empieza a instruir y al final la lleva a las carreras y habla, **la pone al palco** con su madre, la madre del profesor y al final la lleva también a un baile y todos creen que es una princesa de tan bien que habla.

E: ¿Y *Casablanca*?

320 I: Y *Casablanca*, pues también, también son los amores de una mujer con un, durante la Primera, la Segunda Guerra Mundial, en París, y quedan con el chico que se enamora, porque entonces París viene a quedar ocupado por los alemanes y entonces se van, quedan en encontrarse en el tren para irse y ella no va, entonces este chico pues se va a Casablanca y allí tiene un bar o un, sí, una especie de cabaret y tiene un músico que es negro y le prohíbe tocar una canción determinada, que era la canción que tenía con esta
325 chica, la canción de referencia, esta chica, al cabo de un tiempo, va a Casablanca con su marido, esta chica estaba casada, pero resulta que le habían dicho que la Gestapo había matado a su marido y entonces ella tiene el romance con este otro chico, se presenta, va y se presenta en este restaurant o en este cabaret para buscar un pasaporte para poderse

- 330 marchar y entonces resulta que allí encuentra el músico y le pide que toque la canción, entonces él toca la canción, el hombre que la quería, al oír esta canción sale y la ve allí, sale enfadado para reñir al músico y entonces la ve allí y por la noche va ella y le explica todo, le explica que no pudo ir al tren y marcharse con él porque aquella noche había vuelto su marido, creía que estaba muerto, que lo había matado la Gestapo, entonces buscan un pasaporte para poderse marchar de allí, para poderse ir, pero al final
- 335 la chica se queda con el marido, no se queda con él, quería hacer sacrificio y se va con el marido.
- E: ¿Y una novela?
- I: Mucho, *Guerra y Paz*.
- E: ¿De qué va?
- 340 I: De la guerra de Napoleón que invadió Rusia, pero trata de la vida social de los rusos, de cómo reaccionaron, de Natacha, de la guerra y de la paz, es una novela preciosa, yo la fui leyendo poco a poco, poco a poco, y me gustó muchísimo, de este León Tolstoi, y luego también me gustó mucho de Turgeneiev, *María Antonieta*, y alguna otra de este autor.
- 345 E: ¿Puede explicarme el argumento de alguna de estas dos?
- I: Bueno, el de *María Antonieta* ya se sabe, el argumento de *María Antonieta*, explica los amores de ella con un conde que al final le busca para escaparse pero es reconocido el rey y al final los de/, los guillotina, en la guillotina, los matan en la guillotina a María Antonieta y a Luis XVI.
- 350 E: Y por lo que hace a la música, ¿qué tipo de música?
- I: La música, me gusta mucho Chopin, Mozart, Beethoven también, pero me gusta quizá más Chopin y Mozart y luego música española, también me gusta mucho.
- E: Respecto a la televisión, ¿cómo ve el, el, el papel que hace la televisión y en informativos y así, la información que nos da, cómo ve su papel?
- 355 I: Bueno, pues, a mí me gustan los informativos y los programas de divulgación y estas series de, que hay de formación y así, esto es lo que más me gusta, la historia, también me gusta mucho la historia, las, si hacen algunas series históricas, pero sobre todo los informativos es lo que más y algunas de debate, también.
- E: ¿Cree que la información que se nos da no es..., está muy manipulada?
- 360 I: Bueno, siempre es parcial la información, porque como la da una persona, pues, da su versión de los hechos, siempre es subjetiva, la información, objetiva, lo es pocas veces, lo veo así.
- E: ¿Sigue algún tipo de culebrón?
- I: Bueno, los catalanes, los sigo, pero dije que no me engancharía más, porque los encuentro demasiado truculentos y que buscan demasiadas cosas, demasiados, sí, me gustan las series inglesas, una que se llamaba *Arriba y abajo*, porque era la vida doméstica de aquella gente, cómo vivían y esa sí que me gustaba, esa serie inglesa.
- E: Y algún culebrón, explíqueme de qué va.
- I: Ay, los culebrones, los encuentro demasiado truculentos, pasan demasiadas cosas y cosas inverosímiles, no me gustan mucho los culebrones.
- 370 E: Pero no me puede narrar la historia de alguno de ellos.
- I: La historia de esa gente de los Codorniu pero la encuentro inverosímil, encuentro que pasas demasiadas cosas y que la gente no hace esto, no mata, así, para cubrirse las espaldas, generalmente la gente no hace esto.
- 375 E: ¿Cree que la gente sea más agresiva?
- I: Puede, puede que sí.
- E: ¿Qué tipo de programas pondría entonces para, para dar más cultura y así a la gente?

I: Pues los divulgativos, había uno que era *La ruta de la seda*, que me gustaba mucho, otros de viajes, no sé, de cultura, algunos de pintura, cosas así debieran hacer, después
380 también sigo los religiosos, los, que hacen el sábado y el domingo por la mañana, estos sí que los sigo.

E: ¿Cómo potenciaría más las tradiciones de aquí, que tenemos, sardanas...?

I: Las tradiciones en la escuela las potenciábamos mucho, celebrábamos todas las cosas, la Castanyada, lo celebrábamos todo, las de Navidad, las fiestas de Navidad, las de
385 Todos los Santos, después las de Sant Jordi, Pascua, los celebrábamos todo, las fiestas mayores de aquí, los capsgrossos, los gegants, esto sí, ahora esto se celebra mucho, incluso la ciudad tiene cuidado en fomentar todas estas fiestas.

E: En la escuela, ¿cómo lo fomentaban? ¿**hacían representaciones**?

I: **HACÍAMOS REPRESENTACIONES**, hacíamos trabajos manuales, hacíamos muchas
390 cosas, cantar, sobre todo, mucho, después hacíamos panellets y para Navidad, pues, teníamos el tió, **llevaban cosas para el tió** y luego lo hacíamos cagar y a cada niño se le daba una bolsa con todo de chucherías, para Sant Jordi, también, y luego al final de curso hacíamos fiesta con ballets regionales y con cantos, cantar y bailar en la escuela, mucho, yo como tenía párvulos, y a ellos la música es tan próxima, pues, cantábamos
395 muchas canciones.

E: ¿Alguna cosa que a usted le haya marcado mucho en su vida, ya sea positiva o negativa?

I: Me marcó mucho la muerte de mi padre, mi padre murió cuando yo tenía trece años y supe que tenía que morir quizá un año antes o casi un año y durante todo ese tiempo lo
400 que llegué a rezar, lo que llegué a rezar, lo que llegué a pedir para que se salvara y al final, pues, murió y entonces aquel año, él murió a principios de enero y yo me puse a estudiar, a estudiar y al final de curso saqué un diez en todas las asignaturas, en todas y ya hacía tercer curso o cuarto de bachillerato y saqué diez en todas la asignaturas, menos en Geografía y Historia, que me dieron un ocho, pero en las otras, en Alemán, en
405 Griego, en Latín, en Física y Química, en Literatura, en Historia del Arte, saqué un diez, fue mi manera de, de compensar a mi familia.

E: ¿Y algo positivo?

I: Positivo, mis hijos.

E: ¿Qué puede decir de ellos?

I: Sobre todo, el pequeño, el pequeño, el pequeño nació el día que, de la Fiesta Mayor de mi pueblo, que es el día de la virgen de les Sogues, hicimos una capillita con ella porque un antepasado mío en una guerra que hubo, sacaron esta virgen y llevaron, se la
410 llevaron los frailes trinitarios al colegio de Mallorca, porque hubo una revolución para que no la destruyeran, después, al terminar la guerra, la trajeron aquí, y la llevaron de pueblo en pueblo en procesión y este antepasado mío que era canónigo, pues, la fue a buscar y la recibió de manos del, del rector de Linyola, entonces en procesión llegó a Bellvís y **allí a Bellvís la entronizaron** otra vez y conmemorando esto tengo en casa una capillita y una virgen, una capillita barroca, muy bonita, que mi madre la ha hecho
415 **DAURAR** y entonces en casa tenemos esta, la virgen, la tenemos y yo siempre he rezado mucho, le he tenido mucha devoción, y mi hijo, pues, nació el mismo día que la virgen de les Sogues que allá se apareció, lo he recibido siempre como un regalo suyo.

E: ¿Y su hijo mayor?

I: Mi hijo mayor también, pero él nació, él nació, el mayor, mayor, nació en mayo.

E: XXX de su familia.

I: Pues, su bondad, mi hijo mayor, los dos son muy buenos, pero son completamente
425 diferentes.

E: ¿Ellos también han estudiado?

430 I: El pequeño es ingeniero de Telecomunicaciones y trabaja en Collserola y el mayor tiene el bachillerato superior y es analista programador, y hace programas para ordenadores.

E: Si usted no hubiese sido maestra, ¿qué otra cosa le hubiese gustado ser?

I: Pues, me hubiera gustado ser licenciada en Historia del Arte, dedicarme al arte.

E: ¿Por qué?

435 I: Porque me gusta mucho el arte, sobre todo, la pintura y la escultura, me hubiera gustado hacer esto.

E: ¿Algo que añadir?

I: No, nada más.

Código del informante: 03633m
Código de la entrevistadora: A.C.

Datos de la entrevista

Fecha de la entrevista: 21.05.97

Lugar de la entrevista: Universidad de Lérida

Entrevistadora: A. C.

Número de cinta: 10

Observaciones sobre la entrevista (lugar, audiencia, ruidos, incidencias, etc.): despacho
Lengua Española

Datos personales del informante

Grado de instrucción: estudios universitarios

Edad: 63

Sexo: mujer

Años de residencia en la ciudad (en su caso): --

Modo de vida: 2

Lengua de instrucción: español

Observaciones sobre el informante: --

E: Bueno, pues, explíqueme cómo era antes Lérida.

I: Bueno, pues, Lérida era, como si dijésemos, un pueblo grande, casi nos conocíamos todos, porque ahora, por ejemplo, que mis hijos son mayores cuando dicen que salen con una chica DESEGUIDA digo: "¿Cómo se llama de segundo apellido", y entonces dice:
5 "No, mamá, porque seguro que la conoces", y es porque Lérida era pequeño, entonces, claro, nosotras las que estudiábamos, más o menos, coincidíamos en los mismos sitios, íbamos, había tres o cuatro colegios de monjas, uno o dos de chicos y, claro, todo, en este ambiente, pues, nos conocíamos todos, después, claro, había Acción Católica, las que éramos religiosas, habías las sardanas, había los bailes catalanes, había una
10 profesora del Corte y Confección que se llama María Teresa que allí hemos ido casi todas las que hemos estudiado, a hacer, pues, mantelerías, yo incluso me hice los camisones de casar, claro, entonces te conocías, puedes decir que nos conocíamos todo el mundo, eh, cuando éramos pequeños, claro, era una postguerra, de salir, pues, no era como ahora, antes de tener novio, por ejemplo, antes de los diecinueve o veinte años,
15 pues, bueno, el, lo que nos daban cada semana eran un par de pesetas los domingos y entonces este par de pesetas los invertíamos en, en unos caracolillos negros que vendían en un bar, que te daban la aguja de, de cabeza que sacabas el caracolillo o bien con cacahuets y nuestro divertimento en invierno era pasear por la Calle Mayor, entonces, ibas con las amigas y paseabas por la Calle Mayor, como hacía mucho frío, desde la
20 Calle Caballeros hasta la Plaza San Francisco, aquel trozo, entonces, claro, es un poco aburrido, pero decíamos, por ejemplo: "Mira, ahora vamos a contar a los que llevan barba", pues, mira, uno, dos, cuando ya habían pasado dos veces: "Bueno; ahora vamos a contar los que llevan gafas", o los que llevan abrigo de piel, o sea, eran unos divertimentos baratos porque no había dinero, después ya un poco más mayores, ya nos daban dinero, unas seis o siete pesetas para ir al cine, para ir al cine a la primera y después a pasear por la Calle Mayor y en verano se paseaba más por los Campos
25 Elíseos, entonces, al cine en verano no íbamos, pasear un rato, sentarte en un banco, hablar con las amigas y, bueno, y a las nueve en casa, salir por la noche ya indiscutible que no, no se salía, yo, por ejemplo, si había salido alguna noche al cine era porque
30 tenía un hermano más mayor que yo y entonces pues íbamos por la noche al cine, pero a



las doce todo cerrado, no como ahora que casi es una vergüenza, no, es verdad, eh, o sea, a las doce ya cerrabas, después también lo que hacíamos, cuando ya éramos un poco más mayores, ya a partir de los dieciocho, diecinueve, en Lérida había bastantes bailes, eh, las criadas que salían los jueves, a bailar, que iban a un..., era como un café, que le llamaban Los Payeses, después, en verano había La Rosaleda, allí iban a bailar, pero, normalmente, los estudiantes no íbamos a estos bailes, nos reuníamos unos cuantos, amigos y lo hacíamos en casa de, de uno, entonces allí, ¿qué te diré yo?, se compraba cuatro pastas y no había Coca-Cola tampoco y a lo mejor era un vino y pasabas la tarde de domingo pero allí, no al baile de, de, digamos, de tumulto ni de gente, porque ya los padres eran los primeros que te decían que no, que no tenías que ir, bueno, después, ya si tienes novio pues ya es otra cosa, **tampoco los cortejos no eran** como, como ahora, o sea, por ejemplo, venía, hablo de mi marido, por ejemplo, venía conmigo y íbamos todas, **yo iba a una punta**, claro, para que pudiese hablar con él, pero íbamos cinco chicas, o tres o cuatro, o dos, pero no salías nunca solo, cuando ya la cosa estaba muy, ya muy hecha, muy hablada, entonces sí, entonces pues ibas al cine con él, tampoco íbamos a bailar porque a mí no me dejaban y a las nueve me querían en casa, es más, ya estaba casada y a las nueve me querían en casa, ¿eh?, o sea que mi padre me decía: "Si no ves la película, lo siento, pero a las nueve en casa", se tenía que hacer la cena y como no tenía madre, pues tenía que hacerla yo, entonces sí que salíamos solos, pero muy poco tiempo, entonces, el novio, por ejemplo, ahora los novios, bueno, yo lo veo, entran en casa, y las novias y cenan y comen, yo no fui nunca a casa de mi novio para nada, nunca, bueno, a conocer a su madre, sí, pero ni a comer ni a nada y él vino una vez, cortejamos diez años, ¿eh?, una vez y, y cuando me vinieron a pedir, vinieron para el veinticinco de julio y nos casamos en septiembre y él ya, en mi casa ya no entró más, me esperaba, fuera, porque yo no tenía madre, también hay que decirlo, estaba sola en casa, era mal visto si venía el novio y todo esto, entonces yo ya estaba a punto cuando, pues, la hora, pues, salíamos y ya está, o sea, era muy diferente los cortejos de antes a los cortejos de ahora, ahora enseguida se van a los sitios, no quiero decir ni si está bien ni si está mal, esto son cosas que cada uno tiene su conciencia, pero entonces habría cosas raras porque había también, porque toda la vida ha habido, no vamos a, a discutir si éramos santos o no éramos santos pero no era lo de ahora ni muchísimo menos, bueno, después yo, como a mí me gustaban mucho las sardanas y los bailes catalanes y todo esto pues estaba en una COLLA de sardanas, entonces, pues, bailábamos a concurso, que por cierto hace poco hizo los cincuenta años que, que la hicimos, bueno, que, pues, que se confeccionó esta, esta sardana, con estos chicos que bailábamos y entonces, claro, había muchos concursos por los pueblos y, bueno, íbamos a bailar y unas veces ganabas y otras veces perdías y los bailes catalanes también, porque también estaba en la Sección Femenina entonces allí era donde aprendías todo esto: las canciones de, de campamento, los bailes catalanes..., porque casi todos los bailes que bailan estos, los del Sícoris han salido de allí, la Sección Femenina, esto lo fue conservando bastante, ¿eh?, después, claro, ellos se perdieron, pero este chico que lo hace ahora, que es Viladrich, ha recogido mucho de la Sección Femenina, bueno, pues yo entonces también estaba allí, o sea, que entre pitos y flautas estaba en todos los sitios, por eso mi madre siempre me decía que no me caería la casa encima si no fuera durmiendo, porque, claro, siempre tenía faena y además estudiabas, que, después había otra cosa, cuando los Maristas hacían partido de fútbol, claro, ¿quién iba a animar?, pues las de las monjas, ¿no?, todas para allá y venga, o sea, que era la gente muy diferente de ahora, pero ya digo, es que Lérida era muy pequeño, lo que pasa es que ahora ha venido tantísima gente de fuera ya..., a veces cuando me dicen: "Fulanito, lo tienes que conocer", no, ya, ya has perdido todo, se ha hecho muy grande,

mucha gente de fuera, no porque sean castellanos ni andaluces, no, no, ya no los conoces, ya no son de raíz de aquí, no sé qué dir-te.

E: Ah, ¿y de casada?

I: Bueno, pues, entonces me casé, yo me fui de maestra a un pueblo y, y...

85 E: ¿Ha estudiado Magisterio?

I: Sí, hice el bachiller y hice Magisterio. Entonces me marché de maestra a un pueblo de la montaña que me dieron, un pueblecito que se llama Roní, tú no debes saber dónde cae, bueno, es por encima de Sort, que tenía que llegar al pueblo con burra, sí, porque no había, bueno, el coche no podía llegar, entonces, el señor Gimeno, en paz descanse, que era un profesor que yo había tenido, me había tenido mucha de esto, y cuando se enteró que me habían dado aquel pueblo, pues fue a hablar con Ayesta que era entonces el inspector y dijo: "Hombre, es que le habéis dado un pueblo, que su madre no tiene salud y, bueno, si se pone enferma no tiene tiempo ni de verla", y, bueno, a trancas y a barrancas me dieron Santa María de Meiá, que Santa María de Meiá tenía que coger el coche de línea de Lérida, **bajar a Artesa de Segre**, coger un taxi hasta Vilanova de Meiá y allí, hasta allí llegaba el taxi, si tú querías que el taxi continuase para ti te costaba más que todo el viaje desde Lérida, había dos kilómetros, si no los tenías que hacer a pie, lo que pasa es que a veces combinabas un poco con el coche del lechero y te llevaba, el lechero ya tenía otro asiento detrás, digamos y entonces ya cogías el lechero, pero de hecho era bastante lejos, lo que pasa es que tenía bastante mejor combinación que el otro, a Roní, no, efectivamente, cuando hacía unos meses que estaba se murió mi madre, tuve que bajar y entonces, pues, bueno, bajé, estuve unos días en casa, volví al colegio y al septiembre siguiente lo dejé porque tenía mi padre y mi hermano solos, mi padre me decía que no lo dejase: "No lo dejes, no lo dejes", pero mi hermano no decía nada y estaba tan compungido y me supo muy mal y entonces, pues, bueno, lo dejé, que por cierto me costó una mala nota en el expediente porque, claro, cuando dejas, porque además el inspector no se cortó, no, al que me lo había, al que le había dicho que me diese otro sitio y tal dijo: "Mira, mucho pedir, mucho pedir pero lo deja", "Hombre, lo deja porque se le ha muerto la madre, tú mismo puedes verlo, ¿no?", y entonces lo dejé, entonces ya me vine para casa, estuve haciendo clases, pero clases particulares, en academia y ya me casé, ya me casé y mi marido vino a vivir a mi casa, dejó a su madre sola y conmigo tenía a mi padre y mi hermano, se vino a mi casa, bueno, estábamos los cuatro, al cabo de un año tuve un niño, el mayor, después tuve al, a los dos años, al año siguiente otro niño, al otro año, otro niño y después al cabo de un poco tuve el cuarto, que es el marido de, de Montse, o sea, cuatro chicos, o sea que la faena no era poca, ¿no?, pero, bueno, hacía clase en casa y al final lo tuve que dejar porque es que no podía con todo: la clase, los niños y..., bueno, lo tuve que dejar y, bueno, la vida fue transcurriendo normal, ellos se fueron haciendo mayores, entonces ya tenía faena a llevarlos al autocar porque, por ejemplo, los unos, los pequeños iban en autocar, los mayores iban, los mayores, tampoco eran mayores, los tenía que acompañar porque tenían que atravesar la rambla, entonces no te fiabas y por la mañana también los iba acompañar porque tenías que ir bastante puntual, pero a veces el coche llegaba un poco tarde, ¿qué pasaba?, que se ponían a jugar en la acera y daba pánico por, por los coches y por todo, o sea, que me pasaba el día yendo y viniendo del autocar, bueno, después cuando se hicieron más mayores ya no, ya iban solos, ¿no?, entonces cada vez tuve menos faena, faena, siempre porque los chicos no te ayudan a nada, ahora en sus casas sí que ayudan, mi marido tampoco ayuda nada, ahora un poco más, pero no tenía ayuda de nadie, bueno, de una chica que venía a ayudarme, pero de ellos, no, pues, claro, yo les decía: "La mujer no trabaja fuera, pero es que en casa trabaja las veinticuatro horas, el día que os caséis vosotros lo que tenéis que hacer es ayudar", y veo que sí, todos, el

marido de Montse igual hace la comida él que ella, que recoge las cosas, que pone el fregaplatos, es que mi marido no sabe ni poner el fregaplatos, poner los platos, sí, pero no sabe ni, la lavadora no sabe cómo va, la plancha no sabe cómo va, y sin embargo, los hijos, todos, todos, porque, por ejemplo, el mayor está casado, el segundo está soltero, pero lo menos hace cinco o seis años que está soltero y ves a su casa y está todo ordenado y todo arreglado y los otros dos que viven cada uno con su mujer, pues, lo tienen todo bien, o sea que ayudan, el hombre ahora no es tan, no sé, no es tan machista, yo, por ejemplo, mi marido ahora, claro que cuando trabajan no te pueden ayudar, por ejemplo: "Ves a comprar", no, no pueden porque tienen mucho trabajo, ahora, sí, ahora yo casi no voy a comprar, si no es el día de la carne y voy una vez cada seis semanas, lo otro, venga, ¿qué me falta? me falta queso fresco o verdura o alguna cosa así, pues, él lo va a buscar o detergente, le apuntas el nombre del detergente o lo que sea y él cada día te compra una cosa, antes no podía tampoco porque no tenía el tiempo, pero a veces, mm, en sábados y domingos también se tiene tiempo de algo y tampoco te ayudaban, o sea que...

145 E: ¿Y tiene nietos o no?

I: No, no tenemos nietos, teníamos que tener dos de adoptados y no los tenemos, Montse no tiene, no hace ni un año que está casada y el otro, el tercero, se ve que son los que están más animados, no sé, porque el otro día decían: "Hasta, um", ¿cómo dice Lone?, "Gemelos tendríamos que tener", digo yo: "Vaya por Dios, ya me veo yo criando otra vez", porque con gemelos, claro, ella trabaja y él también, o sea que..., pero hacen ilusión, yo ya lo veo, y el otro es soltero, o sea que, de nietos, por ahora, ninguno, no somos abuelos.

E: Y su infancia, ¿cómo fue?

155 I: Bueno, has de pensar que mi infancia fue la postguerra porque yo nací en el treinta y cuatro, en el treinta y seis estalló la guerra, se acabó en el treinta y nueve, yo tenía cinco años cuando se terminó la guerra, el, el año de la guerra, o sea, antes de empezar la guerra, antes del treinta y seis, pues, bien, estábamos bien económicamente y, y, bien, se puede decir pero, claro, al venir la guerra nos marchamos a Barcelona con mis tíos porque nosotros vivíamos fuera del puente, donde había la zona roja, pasamos a la zona nacional y entonces nos fuimos a Barcelona y estuvimos un año allí, viviendo en casa de un hermano de mi padre, claro, al volver, era el treinta y nueve, en marzo del treinta y nueve, pues, claro, nos encontramos nada, o sea, la casa, había caído un obús en medio y no había nada absolutamente, nos todo, bueno, entonces tampoco había trabajo y, bueno, entonces Franco hizo una cosa que estuvo bien, por ejemplo, pongamos que sea tu padre y el mío, tu padre tenía trabajo, ¿no?, y trabajaba siete días, entonces Franco dijo: "No, pues usted solo trabajará cinco y los otros dos los trabajará el padre de esta señora porque él no tiene trabajo", y así mi padre se encontró que dos días hacía aquí, dos días allá y entonces también podía dar de comer a los hijos, porque si no se encontraban..., esto obligó y pasó así, ¿no?, claro, muy precario todo, bueno, en fin, nos teníamos que conformar, no es como ahora que la gente come esto, come lo otro, que quizás es peor, porque entonces se comía, pues, alubias, se comían guisantes, o sea, se comía bastante grano, se comía sopa, se comía..., y ahora todo esto ya se ha olvidado un poco, que tampoco es bueno para la salud, pero, bueno, los críos pequeños, por ejemplo, veo que no les gusta tampoco ahora y como no les gusta no se lo dan y no es bueno, tienen que comerlo, pero, bueno, entonces, **de tonterías, no había**, yo era muy poco comedora y cuando llegaba a casa, olía y decía: "Ay, ¿hoy macarrones?", y mi madre decía: "Pues si ayer dijiste que hiciera macarrones", como no tenía hambre, pues, nada, llegaba el día siguiente: "Ves, pues yo me hubiese comido un plato de sopa, oi, caldo", o sea, una cosa y es porque no había hambre, entonces nosotros no lo pasamos mal

porque mi padre, ya digo, encontró estos trabajos, aunque eran dos aquí y dos allá, mi madre era de pueblo, era de la montaña y sabía, sabía hacer lo del TOCINO, o sea, matarlo y todo esto, ¿no?, ¿qué pasó?, que entonces dijo: "Bueno, pues, me pondré a trabajar", mira, hay que, hay que, los chicos tienen que estudiar, mis dos hermanos pequeños se fueron a Barcelona porque el segundo me parece que cuando la guerra hacía segundo de bachiller y entonces la hermana de mi padre le dijo: "Pues, venga, que se venga para acá y aquí, pues, puede continuar" y el mayor, trabajar allá, y nos quedamos los dos pequeños, yo con cinco y mi hermano con trece, bueno, pues, entonces mi hermano iba al colegio y yo también, yo iba a los párvulos y él, pues, no sé, continuando el colegio, pero mi madre decía: "Pero, bueno, es que estos crecerán y si queremos que estudien pues hay que trabajar", y, bueno, se puso a hacer esto, tenía dos tiendas, dos tocinerías, que cogía ya el cerdo, o sea, iba al matadero, mm, allí los mataban, entonces ella los recogía, bueno, iba para casa y allí se hacía, pues, las longanizas, todo, entonces le daban por cerdo, me parece que era, treinta pesetas, pero es que después no era solo esto, después cuando terminaba le daban un paquete que allí había de todo, pues, una longaniza, una butifarra negra, un trozo de lomo y, claro, todo aquello, pues, claro, en casa hacía mucho, yo **me acuerdo que** teníamos una habitación muy fresca y habían puesto unas cañas y todo colgado allí y después unas..., era unas cosas de barro altas que podías poner aceite y allí ponían el lomo, la costilla y allí duraba todo el invierno, lo pasaban por la sartén y después lo metían allí con aceite y en invierno, por ejemplo, decían: "¿Qué haremos?", "Pues hacemos judías", ¿no?, sacaban cosas de aquello y las judías las cocían con aquello, entonces, claro, todo, nosotros, de esto no pasamos hambre porque teníamos, pues muchísimo, después mi madre, aparte de las tiendas, tenía los, los payeses, también mataban el cerdo, entonces los payeses, más listos, no los llevaban al matadero porque les costaba dinero, entonces, mi madre se los mataba en el, en la torre mismo hasta, ¿qué mató?, un ternero, algunas veces mató hasta un ternero, entonces allí también hacían toda la faena esta y a la hora de esto, bueno, los seis duros de la faena esta y después, pues, un paquetazo de, de esto, bueno, al llegar a casa, nosotros decíamos, pero a mí no me gustaba nada de esto, ni la longaniza ni el lomo ni nada de nada, yo quería mantequilla, ya me dirás, de mantequilla, no había, entonces nos daban el racionamiento porque íbamos a comprar racionamiento y a la semana te daban, por ejemplo, un cuarto de kilo de azúcar por persona, un cuarto de arroz, dos kilos de patatas, un poco de café, bueno, unas cuantas cosas y entonces mi madre decía: "Bueno, el café podemos pasar", porque mi padre ya lo tomaba donde trabajaba, "Nosotros no beberemos café", ¿qué hacía?, este café lo guardaba y se lo daba a un señor que llevaba el coche de La Seo y él le traía una pastilla de mantequilla y como, hacían el trueque como antiguamente, él le daba la mantequilla y ella le daba el café, entonces yo podía comer un poco de mantequilla, o sea que, era imposible, no podías y así fuimos, pasando y mi madre, pues, ahorrando de diez céntimos en diez céntimos, **me acuerdo que** tenía una canastilla pequeñita y allí tenía el dinero, bueno, diez céntimos en diez céntimos y así pudimos estudiar los dos, los dos que quedábamos aquí, los otros estudiaban allá y, pues, bueno, al final, pues bien, trabajando muchísimo y mirando mucho las cosas, pues aún fuimos de las familias, no digo privilegiadas porque había que tenían mucho dinero y lo pasaban mejor, pero hambre, no pasábamos, de, **de cosas de comer, teníamos muchas**, lo que pasa que a lo mejor no había de lo que a mí me gustaba, pero, bueno, esto es aparte y después también fuimos a un buen colegio, esto también es importante porque yo fui a las Dominicás pero en aquellos tiempos yo pagaba cinco cincuenta pesetas, treinta duros al mes, que, bueno, era pero muchísimo y mi hermano estuvo, él era profesor de la escuela industrial, de la Escuela del Trabajo, o sea, que todos, y los otros, también, el mayor

hizo dibujo y también, es muy perfeccionista pero está un poco así, no digo chiflado pero de estos que iba a trabajar y decía: “No, hoy no voy, me estoy tres días en casa leyendo que esto es más importante”, y después iba a trabajar y trabajaba seguido, no se iba a dormir, o sea, cosas así y el otro hizo, primero hizo Farmacia, Farmacia y Química, después hizo Derecho y después hizo Ingeniero Agrónomo, muy estudioso, en 235 Barcelona, ya se puso la Farmacia allí, bueno, en fin, todo, un jaleo de, que ya..., yo cuando, yo quería ser farmacéutica también y un sacerdote me lo arreglaba muy bien, para ir a unas monjas, hacer unas cuantas cosas y podía ir a la universidad y mi padre dijo que no, que ya había perdido uno y que **no iba a perder la chica por nada**, o sea, 240 que no, entonces me dijo: “Mira, tú puedes escoger lo que hay aquí, marcharte fuera, no”, así es que me tuve que conformar con Magisterio, pero, bueno, hasta aquí hemos llegado.

E: Y sus años de estudiar Magisterio, ¿cómo los recuerda?

I: Ah, pues muy bien, lo que pasa es que nosotros tuvimos un profesorado muy mayor, porque el otro día hablaba con **la Pepa** y digo: “**¿Que tuviste a doña Montserrat?**”, dice: “Sí”, “**¿Que tuviste a...?**”, ahora no me acuerdo, unos cuantos, “al señor Portugués”, “Sí”, “Tú y yo nos llevamos veinte años, lo menos y has tenido los mismos tú que yo, claro, tú los has tenido en una época floreciente y buena y yo los he tenido cuando ya han sido mayores”, no es que no sean inteligentes, pero una persona cuando 250 es mayor, está cansada, entraba **el Portugués**, con el cigarro en la boca, con la bufanda liada y, eh, eh, con el cigarro aquí y empezaba a hablar, ¿qué pasaba?, que ni lo entendías ni sabías de nada de nada, o sea, que las matemáticas las tuviste que aprender después en otro sitio y, y un señor que era, dice: “Es que era muy inteligente”, **la Pepa** dice, digo: “Sí, pero tenía una edad que ya...”, doña Montserrat, una señora mayor, mayor que, bueno, yo le preguntaba a una profesora que tuve, digo: “**¿Que os ponía este ejemplo?**”, los mismos ejemplos que puso a la maestra que yo tuve de, de EGB, pongamos, de primaria, me los ponía a mí, o sea, no cambió de nada, había el, había el señor Gimeno que era mayor, mayor, don Prudencio, mayor, mossén Pere, mayor, todos eran mayores menos **la Mazarico**, que aún hizo clase no hace mucho en Magisterio, la 260 señorita Mazarico, la de gimnasia y López de las Heras, los demás, todos eran mayores, porque hasta el de música era mayor y la de labor era mayor, doña Isabel, ella: “Ya lo sé que me llamáis ‘doña I’”, doña Isabel, pero mayores, mayores, claro, entonces con un profesorado tan mayor, tampoco aprendes mucho aunque tengas, después **había otro de mayor**, que era la señorita Argilés, que aquella sí que, **aquella todo el mundo la temía**, pero a mí me pasó una cosa, que esta señora, era soltera, me enseñó el catecismo cuando era pequeña y, claro, cuando llegué a Magisterio, le hizo mucha ilusión: “Oy, Cabau, oy, que ilusión”, y, bueno, me hizo la secretaria suya y yo respondí, ¿eh?, porque tuve un sobresaliente de su asignatura pero quiero decir que también es, era mayor, pero era una mujer muy exigente, **la única de mayor, que fuese exigente** para hacer las cosas, 270 las demás..., pues, mira, y como siempre hay en clases quien sabe tomar el pelo a los profesores, porque hay quien sabe, pues, hay otra, tampoco aprendimos demasiado, entonces para hacer oposiciones, yo, tienes que ir aparte, a un profesor porque si no, no las hubiese sacado.

E: Y, ¿hizo oposiciones?

I: No, no, yo, cuando murió mi madre, yo me hacía los, los temas, me los hacía yo, o sea, con libros y cuando murió mi madre tenía lo de pedagogía hecho, todos, los de religión y no sé si tenía alguna otra cosa hecha, claro, porque a mí la maestra que, que fue la que quiso que estudiase y tal, que fue la de EGB, digamos, la de primaria, la señorita Cullerés, pues, me dijo: “Mira, Encarnación, si tú quieres sacar las oposiciones 280 a la primera yo ya te daré libros y el temario, pero lo que tienes que hacer es hacerte tú

los temas, si te lo haces tú, irás allá” y es verdad, cuando tú te haces una cosa, llegas allí y te la sabes porque la has, te la has hecho tú y mucho más entendible y mucho mejor, pero, bueno, esto ya digo, ya dije, digo: “Bueno, si ya dejo el colegio ahora por no dejar a mis pa/, a mi padre y a mi hermano, y ahora hago oposiciones y me mandan otra vez a la montaña”, porque, claro, en los puestos, ya sabes, en el último, donde Dios perdió los zapatos, ¿no?, dicen o sea que dijimos: “¿Para qué?” y también me iba a casar y entonces, ¿qué?, pero yo aconsejaría, a mí, si me piden consejo, que no lo dejen y que hagan oposiciones, mi marido dice: “Tú eres...”, no, no, que hagan oposiciones, como mi madre me decía, pero como mi hermano no lo soltó nunca esto y éramos, es que éramos muy bien avenidos, y yo pensaba: “Si él me dijese que no lo deje, continuaría”, pero él, no, ya no lo dijo nunca, aún ahora cuando digo: “Ay, yo ahora, si volviese...”, dice: “No digas esto, no digas esto, que has podido estar por tus hijos, no te ha faltado de nada” y yo digo: “Uy, tú no sabes lo que me ha faltado”, le digo yo, pero él, respaldándose, porque, claro, él nunca me dijo: “Pues, sí, mujer, sí, no lo dejes y continúa tu vida, que es la tuya”, ¿sabes lo que pasa allí?, que yo si a mi hermano le hubiese dicho: “Yo no me caso nunca y estaremos los dos”, él tampoco se hubiese casado, no, no, no, pero, claro, como yo me casé antes, pues entonces él se encontró, pues, que, claro, yo tenía unas obligaciones con mi marido, con mis hijos y, claro, él quedaba, no es que quedase aparte, yo también lo cuidaba igual pero, claro, yo no es lo mismo, ya las conversaciones ya no son igual, entonces, cuando yo llegaba a casa, enseguida: “¿Que está Luis?”, “Sí”, “¿Sabes qué? Me he comprado un vestido” o “Me he hecho esto” o terminaba una labor, allí se la enseñaba, bueno, todo esto ya no, ya no es para él, es para tu marido, y entonces él empezó, conoció a esta chica y se casó, pero si yo le digo: “No me caso”, **estoy segura que él tampoco.**

305 E: Y la carrera, bueno, la carrera, Magisterio, ¿qué le aportó?

I: Uf, hombre, creo que si tienes que ejercerlo no te enseña mucha co/, hombre, te enseña las materias, pero, poca pedagogía, no, tienes que aprender con el tiempo, qué vas haciendo, no es, bueno, yo creo que todas las carreras, ¿eh?, la de médico, abogado, todas, con la práctica, porque lo que te enseñan allí no..., lo digo porque tengo una

310 amiga que no valía un real en, en Magisterio, lo suspendía todo, un desastre y sin embargo en el colegio es un sol y vale muchísimo, para los niños y para todo, o sea que, hay dos o tres, una, fíjate, para decirle el profesor: “Dime lo que quieras”, del cuestionario que tenía delante y no contestar nada, ¿eh?, es, es gordo esto y sin embargo ahora está en un colegio y la mar de bien, o sea que a veces tampoco, el ser muy

315 inteligente no...

E: ¿Le sirvió para sus hijos o no?

I: Pues, sí, quizá sí, esto, sí, porque no sé si ha sido el Magisterio o mi manera de ser, soy muy liberal, me gusta la libertad de ellos pero me gusta saber de ellos, o sea, yo no, como muchas madres, oy, que llaman, a ver qué haces y a qué hora has venido, no, esto,

320 no, pero me ha interesado mucho las amistades que han tenido, no es que he ido allí donde están ellos, pero me ha interesado dónde han ido, qué han hecho, sin que ellos se metan en ningún sitio, sin que ellos lo sepan y les he dado, yo creo que les he dado mucha libertad en esto, lo que sí también he hecho es, por ejemplo, lo más malo para un hijo es decirle: “Oye, esto no quiero que lo hagas más”, o “No quiero que vayas con fulano o con fulana”, no, no es el sistema, yo me encontré con uno de mis hijos que me

325 dijeron: “Lo hemos visto con una chica que, uy, qué chica”, y tal y cual, pensé: “Madre mía”, pero no le dije nada y un día hablando en la mesa dije: “Oy, hay una chica”, digo, “ahora no sé cómo se llama, una chica que está en el deporte, que me han dicho ‘Oy, qué chica’, que si esto, que si lo otro”, allí empecé a decir unas cuantas cosas que me

330 habían dicho, digo: “Madre mía, el pobre chico que la coja, qué desastre”, bueno, pues a

los cinco o seis meses, se acabó, él solo, si yo le hubiese dicho: "Oye, no quiero que
vayas con esta chica porque me han dicho...", no hubiese sacado nada, él hubiese
continuado, porque las personas, todas, un poco, todas, porque yo **me acuerdo que** con
un azucarero en casa, mi hermano: "Tapa el azucarero, que vendrán las moscas", yo:
335 "Tápalo tú", "Tapa el azucarero que estás...", o sea, esta rebeldía que tenemos, la
tenemos todos y si tú vas allí con insistencia: "No quiero que..." no sacarás nunca,
puedes dejar ir algo: "Uy, esto que me han dicho, que...", pues allá a los cinco o seis
meses, pues ya no se habló más de aquella chica ni se supo más, pero si yo le llego a
decir, uy, si se lo llego a impedir, ni hablar, o sea, tienes que tener un poco de mano
340 izquierda, nada más, y además las madres, los padres no tanto, pero las madres tenemos
mucho intuición, cuando llega a casa ya sabes, no exactamente lo que le pasa, pero sí
que le pasa algo, y cuando está solo pues le dices: "Oye, ¿qué te pasa?" o "**¿Que
quieres hablar?**" o, o sea que, el padre no es tan así, el padre, mi marido, no se
preocupa, él no se ha preocupado nunca, ni los ha reñido nunca de nada, ¿eh?, siempre
345 he sido yo la que los he reñido, pero fíjate, yo soy la que los he reñido, soy la fiera,
¿no?, y la paga siempre se la ha dado mi marido a los chicos, yo nunca, siempre él, para
ir al cine o para lo que sea, pero si tienen un problema, no van a su padre, van a su
madre, o sea que tienes que saberlo llevar, yo qué sé.
E: Y hoy en día, ¿cómo ve el futuro para los jóvenes?
350 I: Hombre, los míos, claro, yo ya no puedo hablar porque ellos ya están todos
colocados, quiero decir que están en línea recta, pero, bueno, esto tampoco puedes hacer
mucho calendario de esto porque, mira, aquel hijo trabaja en tal sitio está muy bien,
colocado, pam, PLEGA la empresa, ¿y qué?, pues, ya, se queda fuera, pongamos el caso,
o hace una cosa rara en la empresa y ya lo despiden, o sea, y el futuro, en general, lo
355 veo un poco mal, porque mira, si estudias, terminas o acabas la carrera ya un poco
mayor, entonces tienes que colocarte para ganar algún dinero porque dicen: "El dinero
no es importante", pero sí que lo es, porque, claro, si no tienes dinero ni podrás hacer, si
quieres hacer un hogar y casarte y todo necesitas el dinero, si necesitas un piso,
necesitas dar una seguridad a la persona que quieres que vaya contigo, pero si no tienes
360 ninguna seguridad, yo cuando **veo estas parejas** que dicen: "Oh, bueno, ahora nos
casaremos o nos juntaremos o lo que sea, pero, mira, yo trabajo tres meses y ella
también", bueno, pero, ¿y después, qué?, o sea que, no, no tienen muy buen porvenir la
gente joven y esto de los despidos, que a los seis meses, venga, y otro sitio, esto es un
problema, yo, por ahora, claro, los cuatro están colocados y más o menos están bien, el
365 mayor está en una, en una aduana, el segundo es, bueno, es agrónomo, pero está en un
instituto en, es profesor de Matemáticas porque, claro, de lo suyo, sí que le salió, le salió
Mollerusa o por allí, tenía que trabajar trece horas, bueno, doce de trabajo y una de
comida, tenía que pagar la comida y la gasolina de cada día y ciento cuarenta mil
pesetas, ¿cuánto le quedaba?, y entonces yo porque soy muy quisca y le empecé:
370 "Oposiciones, oposiciones", y me dice el tercero: "Tú, mamá, sentar el culo en la silla y
ya está", digo: "No, el que quiere igual trabaja en un sitio que en otro, pero si haces
oposiciones lo tienes, tienes el pan más seguro", y este segundo es muy serio, pero lo
que le dices no cae en tierra, él recoge lo bueno y un día era la hora de comer y le digo
al pequeño: "Vamos a comer porque tu hermano no viene hoy", dice: "Depende",
375 "Depende, ¿de qué?", dice: "Si lo aprueban, no vendrá porque tendrá que arreglar
papeles y si no lo aprueban, vendrá", y digo: "¿Y de qué lo tienen que aprobar?, si no
me ha dicho nada?", dice: "Está en Barcelona examinándose", no me lo quiso decir para
que no le diese nervios, o sea que, llega a las cuatro de la tarde y me hace así, o sea, que
lo habían aprobado, profesores de Matemáticas, no hay, no hay, porque cuando antes
380 hizo, antes de las oposiciones ya daba clases y, y fue para pedir plaza, interino, claro, y

le daban La Seu y los otros se quedaron así, dice: "Ya bajaréis más abajo, ya", porque, como sabía que no había y, bueno, al final le dieron Tárrega y "Por favor, dinos que sí, dinos que sí, porque es que no encontramos" y ahora está en Almacellas, lo que pasa es que este año ha pedido Lérida, ha pedido San Jorge, creo, porque allá, pues, está de jefe de estudios y tiene mucho trabajo y le han dicho que tiene que estar los cuatro años y él ha dicho que no, que un año es obligatorio, pero que los otros, no, y, claro, como es tan serio y tan formal y todo lo hace tan bien, pues, va el director y dice: "Oye, no nos lo dejemos escapar" y el otro se enfada y dice: "Pediré para marcharme y como tengo bastantes puntos, me marcharé", y así lo hará, no sé, se encuentra muy bien allí porque en un pueblo es muy diferente de los institutos de aquí, primero, el profesorado se aviene mucho, mucho, porque hacen excursiones, ahora, mañana no vendrá, porque los sábados vienen a comer a casa los dos mayores, dice: "Mamá, **no vendré**", "¿Y eso?", dice: "Voy a la boda de un profesor a Barcelona", o sea, los profesores todos son bien avenidos y los alumnos, también, porque, por ejemplo, de COU tiene no sé si cinco o seis, los tiene en una mesa redonda y, oye, allí trabajan bien los niños y el profesor, aquí en los institutos, ya ves, masificados, o sea que, no sé si vendrá o no vendrá, pero, vamos, allí se encuentra muy bien lo que pasa es que con esto que le hacen a lo mejor sí que se marchará, un día una dice: "Hoy he visto a tu hijo, tan serio que es", digo: "¿Qué hacía? Si me dices tan serio que es", esta señora tienen un *pub* y dice: "Me veo a uno que lo están tirando al aire, salgo y me..., si es hijo de la señora Encarna, si es tan serio", pero eran los alumnos los que se lo hacían, ¿eh?, era final de curso y cuanto más serios los ven, más se lo hacen, ahora, que todos lo quieren, ¿eh?, tan serio que es, es raro esto, ¿eh?, mi sobrina, por ejemplo, venía a casa y el tercero es muy chiquillero, le gustan los críos pero enseguida se cansa, igual les da un beso que un bofetón, este, no les da nunca ningún beso pero se lo deja hacer todo, si está leyendo en la cama, aquella cría a caballo encima y las orejas y tirando, el otro, como si no estuviera y entonces, claro, si no te dicen nada, pues, la cría para allá y en el colegio igual, es muy serio pero es una persona que acoge bien, sí, sí, sí.

E: Y, por ejemplo, de su juventud, ¿qué cambiaría?

410 I: ¿De la mía?

E: Sí.

I: Pues yo nada porque cuando veo esta juventud de ahora que están en un bar con un vaso enfrente horas y horas, digo: "Imposible que sepan que el tiempo es oro", porque lo están perdiendo miserablemente, pero miserablemente porque si tú pasas por los bares nunca están vacíos, el otro día decía mi nuera: "Hay más bares alrededor de la Puerta del Sol en Madrid que en todo Dinamarca", una cosa, Madrid, porque es la capital pero si cuentas por Lérida, y pasas y haces así, haces así, lleno, siempre hay gente, siempre hay gente, de todos los colores, grandes y pequeños, después, los jueves por la noche, los viernes por la noche, los sábados por la noche, tú no veas, tú no sé si sales o no, pero yo vivo en un sitio que tenemos el Sí o No, bueno, ahora no sé cómo se llama, en un lado y el Brownie en otro, entonces vienen a aparcar por todos los sitios y allá a las cinco de la mañana ya oirás: "Juanito" y el otro: "Que no sé cuántos", "Que la font del gat", bueno, unos gritos..., todo gente joven, cogen los coches y unos frenazos y unos... y yo digo: "Madre mía", es que se matan, aún se deben matar pocos porque van todos como locos, ¿eh?, y los viernes, los jueves son casi todos estudiantes, casi todos, los viernes ya hay más gente de, de otra clase, los sábados, también, pero, oye, y, bueno, después pasa otra cosa, estos chicos y chicas que, que van a estos sitios, esto cuesta dinero, mucho dinero, porque si tú, pero es continuo, no trabajan, algunos, sí, pero otros, no, ¿de dónde sacan el dinero? tú no sabes la prostitución que hay en Lérida, pero de chicos, chicos, y chicas, pero muchos chicos y chicas, jóvenes, entre dieciocho y



veinticinco años, pero, ¿por qué se prostituyen? por esto, porque, claro, tienen que tener coche, tienen que salir, tienen que hacer esto, tienen que hacer lo otro y el dinero, ¿tú no has leído nunca este periódico que se llama Primera mà?

E: No.

435 I: Pues léelo y allí, bueno, da hasta vergüenza en un Lérida que es tan pequeño, porque
dices: “Bueno, en Barcelona, todo cabe”, pero Lérida que es tan pequeño, que veas esto
y es lo que digo yo: “Estas chicas”, **ves alguna chica**, “esta chica, fíjate, cambia de
vestido”, aquello que te fijas en alguna, “cada dos por tres”, la ves, que sus pulseras de
oro, que su, oye, y en su casa no pueden casi ni comer, porque si en su casa son ricos, ya
440 no hay problema, la madre, no, no, yo hablo de gente de esta, entonces, ¿dónde van
estas chicas?, claro, que es su problema, no es el mío, pero, bueno, que pienso que la
juventud está un poco de/, un poco desquiciada, ¿eh?, no todos, gracias a Dios, no
todos, que hay gente muy maja y muy y muy respetable, hay y habrá, supongo, pero que
la mayoría, el, el grupo gordo, que digo yo, este...

445 E: ¿Y cree que aún habrá más?

I: Ay, yo, yo, el otro día pensando, digo: “Yo creo que hemos llegado arriba del todo, a
la cúspide de, de esta montaña, ya deberemos de ir bajando por el otro lado”, porque es
que hay cosas, entre, entre las mujeres que matan, oye, matan una, los maridos, una
cada semana, este año, cincuenta y seis, el año pasado, cincuenta y dos, el año tiene
450 cincuenta y dos semanas, ¿no?, una cada semana, entre esto, después las violaciones
dentro del matrimonio han aumentado muchísimo, que estas no cuentan porque dice que
estas tienen menos valor, ¡caray!, sí, las otras, ya, fíjate, las que hay, o sea, que parece
que sí que hemos llegado a la cúspide de esta montaña. Ja està? Ja hem xerrat prou?

E: Sí, muchas gracias.

APÉNDICE 2. HOJAS DE RESULTADOS

ÍNDICE

TAMPOCO.RES

TAMPOCO2.RES

EN.RES

A.RES

EN2.RES

A2.RES

OD.RES

OD1.RES

ESTE2.RES

AQUÍ2.RES

ESE.RES

AHI1.RES

AHÍ.RES

ESTE1.RES

AQUÍ.RES

VENIR1.RES

VENIR.RES

tampoco.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•13:03

Name of token file: tampoco.tok
 Name of condition file: tampoco.Cnd

```
(
(1 (0 (COL 1 1))
    (1 (COL 1 0)))
(2)
(3)
(4)
(5)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 33
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 19

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	24	61	85	36
	%	28	72		
m	N	30	118	148	64
	%	20	80		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

2 (3)					
1	N	41	72	113	48
	%	36	64		
2	N	9	63	72	31
	%	13	88		
3	N	4	44	48	21
	%	8	92		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

3 (4)					
p	N	24	55	79	34
	%	30	70		
s	N	9	48	57	24

tampoco.Res

	%	16	84		
u	N	21	76	97	42
	%	22	78		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

4 (5)					
m	N	27	131	158	68
	%	17	83		
i	N	27	48	75	32
	%	36	64		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

5 (new)					
a	N	20	14	34	15
	%	59	41		
b	N	9	22	31	13
	%	29	71		
c	N	12	36	48	21
	%	25	75		
d	N	3	29	32	14
	%	9	91		
e	N	0	17	17	7
	%	0	100		* KnockOut *
f	N	6	17	23	10
	%	26	74		
g	N	1	12	13	6
	%	8	92		
h	N	0	9	9	4
	%	0	100		* KnockOut *
i	N	3	23	26	11
	%	12	88		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

TOTAL	N	54	179	233	
	%	23	77		

Name of new cell file: tampoco.Cel

tampoco2.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•15:38

Name of token file: tampoco.tok
 Name of condition file: tampoco2.Cnd

```
(
(1 (0 (COL 1 1))
    (1 (COL 1 0)))
(2)
(3)
(4)
(5)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
(0 (p (AND (COL 2 v) (COL 3 3) ))
    (o (AND (COL 2 v) (COL 3 2) ))
    (n (AND (COL 2 v) (COL 3 1) ))
    (m (AND (COL 2 m) (COL 3 3) ))
    (l (AND (COL 2 m) (COL 3 2) ))
    (k (AND (COL 2 m) (COL 3 1) ))
    (q (ELSEWHERE)))
(0 (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
    (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
    (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
    (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
    (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
    (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
    (h (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 33
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 31

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	24	61	85	36
	%	28	72		
m	N	30	118	148	64
	%	20	80		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

2 (3)					
1	N	41	72	113	48
	%	36	64		

tampoco2.Res

2	N	9	63	72	31
	%	13	88		
3	N	4	44	48	21
	%	8	92		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		
3	(4)				
p	N	24	55	79	34
	%	30	70		
s	N	9	48	57	24
	%	16	84		
u	N	21	76	97	42
	%	22	78		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		
4	(5)				
m	N	27	131	158	68
	%	17	83		
i	N	27	48	75	32
	%	36	64		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		
5	(new)				
a	N	20	14	34	15
	%	59	41		
b	N	9	22	31	13
	%	29	71		
c	N	12	36	48	21
	%	25	75		
d	N	3	29	32	14
	%	9	91		
e	N	0	17	17	7
	%	0	100		* KnockOut *
f	N	6	17	23	10
	%	26	74		
g	N	1	12	13	6
	%	8	92		
h	N	0	9	9	4

tampoco2.Res

	%	0	100	* KnockOut *	
i	N	3	23	26	11
	%	12	88		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

6 (new)					
n	N	19	17	36	15
	%	53	47		
o	N	3	32	35	15
	%	9	91		
p	N	2	12	14	6
	%	14	86		
k	N	22	55	77	33
	%	29	71		
l	N	6	31	37	16
	%	16	84		
m	N	2	32	34	15
	%	6	94		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

7 (new)					
w	N	13	18	31	13
	%	42	58		
v	N	5	18	23	10
	%	22	78		
u	N	6	25	31	13
	%	19	81		
z	N	11	37	48	21
	%	23	77		
y	N	4	30	34	15
	%	12	88		
x	N	15	51	66	28
	%	23	77		
Total	N	54	179	233	
	%	23	77		

TOTAL	N	54	179	233	
	%	23	77		

en.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•14:02

Name of token file: en.tok
 Name of condition file: en.Cnd

```
(
(1 (0 (COL 1 1))
    (1 (COL 1 2))
    (1 (COL 1 3)))
(2)
(3)
(4)
(5)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 36
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 19

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	17	986	1003	47
	%	2	98		
m	N	20	1117	1137	53
	%	2	98		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

2 (3)					
1	N	8	615	623	29
	%	1	99		
2	N	6	681	687	32
	%	1	99		
3	N	23	807	830	39
	%	3	97		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

3 (4)					
p	N	18	675	693	32
	%	3	97		

en.Res

s	N	11	645	656	31
	%	2	98		
u	N	8	783	791	37
	%	1	99		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

4 (5)					
e	N	2	405	407	19
	%	0	100		
a	N	35	1698	1733	81
	%	2	98		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

5 (new)					
a	N	1	163	164	8
	%	1	99		
b	N	3	211	214	10
	%	1	99		
c	N	4	241	245	11
	%	2	98		
d	N	3	195	198	9
	%	2	98		
e	N	3	183	186	9
	%	2	98		
f	N	0	303	303	14
	%	0	100		* KnockOut *
g	N	14	317	331	15
	%	4	96		
h	N	5	251	256	12
	%	2	98		
i	N	4	239	243	11
	%	2	98		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

TOTAL	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

Name of new cell file: en.Cel

a.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•14:08

Name of token file: a.tok

Name of condition file: a.Cnd

```
(
(1 (0 (COL 1 1))
    (1 (COL 1 2))
    (1 (COL 1 3)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 17

Group		1	0	Total	%

1	(2)				
	v	N	10	570	580 47
		%	2	98	
	m	N	27	639	666 53
		%	4	96	
Total	N		37	1209	1246
	%		3	97	

2	(3)				
	1	N	6	360	366 29
		%	2	98	
	2	N	10	401	411 33
		%	2	98	
	3	N	21	448	469 38
		%	4	96	
Total	N		37	1209	1246
	%		3	97	

3	(4)				
	p	N	16	446	462 37
		%	3	97	
	s	N	14	364	378 30

a.Res

	%	4	96		
u	N	7	399	406	33
	%	2	98		
Total	N	37	1209	1246	
	%	3	97		

4 (new)					
a	N	1	135	136	11
	%	1	99		
b	N	2	139	141	11
	%	1	99		
c	N	3	86	89	7
	%	3	97		
d	N	5	128	133	11
	%	4	96		
e	N	5	114	119	10
	%	4	96		
f	N	0	159	159	13
	%	0	100		* KnockOut *
g	N	10	183	193	15
	%	5	95		
h	N	7	111	118	9
	%	6	94		
i	N	4	154	158	13
	%	3	97		
Total	N	37	1209	1246	
	%	3	97		

TOTAL	N	37	1209	1246	
	%	3	97		

Name of new cell file: a.Cel

en2.Res

• CELL CREATION • 8/10/99•10:26

Name of token file: en.tok
 Name of condition file: en2.Cnd

```
(
(1 (0 (COL 1 1))
    (1 (COL 1 2))
    (1 (COL 1 3)))
(0 (q (AND (COL 2 v) (COL 3 3) ))
    (p (AND (COL 2 v) (COL 3 2) ))
    (o (AND (COL 2 v) (COL 3 1) ))
    (n (AND (COL 2 m) (COL 3 3) ))
    (m (AND (COL 2 m) (COL 3 2) ))
    (l (AND (COL 2 m) (COL 3 1) ))
    (k (ELSEWHERE)))
(0 (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
    (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
    (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
    (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
    (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
    (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
    (f (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 12

Group		1	0	Total	%

1 (new)					
o	N	5	271	276	13
	%	2	98		
p	N	4	326	330	15
	%	1	99		
q	N	8	389	397	19
	%	2	98		
l	N	3	344	347	16
	%	1	99		
m	N	2	355	357	17
	%	1	99		
n	N	15	418	433	20
	%	3	97		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

2 (new)					
w	N	8	376	384	18
	%	2	98		
v	N	5	273	278	13

en2.Res

	%	2	98		
u	N	4	337	341	16
	%	1	99		
z	N	10	299	309	14
	%	3	97		
y	N	6	372	378	18
	%	2	98		
x	N	4	446	450	21
	%	1	99		
Total	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

TOTAL	N	37	2103	2140	
	%	2	98		

Name of new cell file: en2.Cel

a2.Res

• CELL CREATION • 8/10/99•10:22

Name of token file: a.tok
 Name of condition file: a2.Cnd

```
(
(1 (0 (COL 1 1))
    (1 (COL 1 2))
    (1 (COL 1 3)))
(0 (q (AND (COL 2 v) (COL 3 3) ))
    (p (AND (COL 2 v) (COL 3 2) ))
    (o (AND (COL 2 v) (COL 3 1) ))
    (n (AND (COL 2 m) (COL 3 3) ))
    (m (AND (COL 2 m) (COL 3 2) ))
    (l (AND (COL 2 m) (COL 3 1) ))
    (k (ELSEWHERE)))
(0 (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
    (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
    (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
    (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
    (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
    (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
    (f (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 12

Group		1	0	Total	%

1 (new)					
o	N	3	147	150	12
	%	2	98		
p	N	4	208	212	17
	%	2	98		
q	N	3	215	218	17
	%	1	99		
l	N	3	213	216	17
	%	1	99		
m	N	6	193	199	16
	%	3	97		
n	N	18	233	251	20
	%	7	93		
Total	N	37	1209	1246	
	%	3	97		

2 (new)					
w	N	4	225	229	18
	%	2	98		
v	N	3	181	184	15

a2.Res

	%	2	98		
u	N	3	164	167	13
	%	2	98		
z	N	12	221	233	19
	%	5	95		
y	N	11	183	194	16
	%	6	94		
x	N	4	235	239	19
	%	2	98		
Total	N	37	1209	1246	
	%	3	97		

TOTAL	N	37	1209	1246	
	%	3	97		

Name of new cell file: a2.Cel

od.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•13:12 •.....

Name of token file: od.tok
 Name of condition file: od.Cnd

```
(
(1 (1 (COL 1 1))
    (0 (COL 1 2))
    (0 (COL 1 3))
    (1 (COL 1 4)))
(2)
(3)
(4)
(5)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 33
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 19

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	32	115	147	47
	%	22	78		
m	N	34	135	169	53
	%	20	80		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

2 (3)					
1	N	23	84	107	34
	%	21	79		
2	N	21	100	121	38
	%	17	83		
3	N	22	66	88	28
	%	25	75		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

3 (4)					
p	N	19	73	92	29
	%	21	79		

od.Res

s	N	19	87	106	34
	%	18	82		
u	N	28	90	118	37
	%	24	76		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

4 (5)

n	N	59	193	252	80
	%	23	77		
a	N	7	57	64	20
	%	11	89		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

5 (new)

a	N	6	20	26	8
	%	23	77		
b	N	7	37	44	14
	%	16	84		
c	N	10	27	37	12
	%	27	73		
d	N	5	36	41	13
	%	12	88		
e	N	3	29	32	10
	%	9	91		
f	N	13	35	48	15
	%	27	73		
g	N	8	17	25	8
	%	32	68		
h	N	9	21	30	9
	%	30	70		
i	N	5	28	33	10
	%	15	85		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

TOTAL	N	66	250	316	
	%	21	79		

Name of new cell file: od.Cel

od.Res

• BINOMIAL VARBRUL, 1 step • 28/9/99•13:13

Name of cell file: od.Cel

Using more accurate method.
 Averaging by weighting factors.
 One-level binomial analysis...

Run # 1, 33 cells:
 Iterations: 1 2 3 4 5 6
 Convergence at Iteration 6
 Input 0.189

Group Factor Weight App/Total Input&Weight

1:	v	0.512	0.22	0.20
	m	0.490	0.20	0.18
2:	1	0.510	0.21	0.19
	2	0.451	0.17	0.16
	3	0.556	0.25	0.23
3:	p	0.499	0.21	0.19
	s	0.460	0.18	0.17
	u	0.536	0.24	0.21
4:	n	0.559	0.23	0.23
	a	0.282	0.11	0.08
5:	a	0.506	0.23	0.19
	b	0.488	0.16	0.18
	c	0.536	0.27	0.21
	d	0.402	0.12	0.14
	e	0.367	0.09	0.12
	f	0.595	0.27	0.26
	g	0.677	0.32	0.33
	h	0.661	0.30	0.31
	i	0.304	0.15	0.09

Cell	Total	App'ns	Expected	Error
v3uni	8	1	1.308	0.086
v3snh	9	2	3.524	1.083
v3sah	5	1	0.833	0.040
v3png	7	4	3.128	0.439
v3pag	5	2	1.003	1.238
v2unf	13	5	3.924	0.423
v2uaf	2	0	0.237	0.269
v2sne	10	1	1.119	0.014
v2sae	6	1	0.226	2.754
v2pnd	25	4	3.627	0.045
v2pad	4	0	0.200	0.211
v1unc	22	6	6.611	0.081
v1uac	2	0	0.236	0.267
v1snb	7	0	1.449	1.828
v1sab	3	0	0.225	0.243

od.Res

v1pna	17	5	4.199	0.203
v1paa	2	0	0.185	0.204
m3uni	24	4	3.645	0.041
m3uai	1	0	0.053	0.056
m3snh	10	5	3.710	0.713
m3sah	6	1	0.929	0.006
m3png	6	1	2.553	1.644
m3pag	7	1	1.309	0.090
m2unf	30	8	8.513	0.043
m2uaf	3	0	0.329	0.369
m2sne	16	1	1.656	0.290
m2pnd	7	1	0.942	0.004
m2pad	5	0	0.230	0.242
m1unc	10	3	2.825	0.015
m1uac	3	1	0.327	1.554
m1snb	24	7	4.634	1.497
m1sab	10	0	0.692	0.744
m1pna	7	1	1.618	0.307

Total Chi-square = 17.0432

Chi-square/cell = 0.5165

Log likelihood = -152.192

Maximum possible likelihood = -142.634

Fit: X-square(19) = 19.116, accepted, p = 0.5392

Execution time: 0 min, 4.4 sec

• BINOMIAL VARBRUL • 28/9/99•13:14

Name of cell file: od.Cel

Using more accurate method.

Averaging by weighting factors.

Threshold, step-up/down: 0.050001

Stepping Up...

----- Level # 0 -----

Run # 1, 1 cells:

Iterations: 1 2

Convergence at Iteration 2

Input 0.209

Log likelihood = -161.932

----- Level # 1 -----

Run # 2, 2 cells:

Iterations: 1 2 3

Convergence at Iteration 3

Input 0.209

Group # 1 -- v: 0.513, m: 0.489

Log likelihood = -161.867 Significance = 0.722

Run # 3, 3 cells:

Iterations: 1 2 3 4

Convergence at Iteration 4

od.Res

Input 0.207
Group # 2 -- 1: 0.512, 2: 0.446, 3: 0.560
Log likelihood = -161.012 Significance = 0.411

Run # 4, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.208
Group # 3 -- p: 0.498, s: 0.455, u: 0.542
Log likelihood = -161.359 Significance = 0.571

Run # 5, 2 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.203
Group # 4 -- n: 0.546, a: 0.326
Log likelihood = -159.235 Significance = 0.020

Run # 6, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.197
Group # 5 -- a: 0.550, b: 0.435, c: 0.601, d: 0.361, e: 0.297, f: 0.6
 h: 0.635, i: 0.421
Log likelihood = -156.143 Significance = 0.177

Add Group # 4 with factors na

----- Level # 2 -----

Run # 7, 4 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.203
Group # 1 -- v: 0.512, m: 0.489
Group # 4 -- n: 0.546, a: 0.326
Log likelihood = -159.179 Significance = 0.742
Maximum possible likelihood = -159.008
Fit: X-square(2) = 0.342, accepted, p = 0.8444

Run # 8, 6 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.200
Group # 2 -- 1: 0.508, 2: 0.438, 3: 0.576
Group # 4 -- n: 0.549, a: 0.315
Log likelihood = -157.946 Significance = 0.279
Maximum possible likelihood = -156.727
Fit: X-square(3) = 2.437, accepted, p = 0.4890

Run # 9, 6 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.202
Group # 3 -- p: 0.506, s: 0.468, u: 0.524

od.Res

Group # 4 -- n: 0.544, a: 0.334
Log likelihood = -159.020 Significance = 0.806
Maximum possible likelihood = -158.932
Fit: X-square(3) = 0.175, accepted, p = 0.9815

Run # 10, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.189

Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.282
Group # 5 -- a: 0.520, b: 0.453, c: 0.586, d: 0.360, e: 0.289, f: 0.5
h: 0.676, i: 0.383

Log likelihood = -152.229 Significance = 0.100
Maximum possible likelihood = -148.542
Fit: X-square(9) = 7.374, accepted, p = 0.5994

No remaining groups significant

Groups selected while stepping up: 4
Best stepping up run: #5

Stepping Down...

----- Level # 5 -----

Run # 11, 33 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.189

Group # 1 -- v: 0.512, m: 0.490
Group # 2 -- 1: 0.510, 2: 0.451, 3: 0.556
Group # 3 -- p: 0.499, s: 0.460, u: 0.536
Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.282
Group # 5 -- a: 0.506, b: 0.488, c: 0.536, d: 0.402, e: 0.367, f: 0.5
h: 0.661, i: 0.304

Log likelihood = -152.192
Maximum possible likelihood = -142.634
Fit: X-square(19) = 19.116, accepted, p = 0.5392

----- Level # 4 -----

Run # 12, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.189

Group # 2 -- 1: 0.510, 2: 0.452, 3: 0.554
Group # 3 -- p: 0.502, s: 0.459, u: 0.535
Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.282
Group # 5 -- a: 0.508, b: 0.484, c: 0.541, d: 0.404, e: 0.368, f: 0.5
h: 0.664, i: 0.302

Log likelihood = -152.229 Significance = 0.789
Maximum possible likelihood = -148.542
Fit: X-square(5) = 7.374, accepted, p = 0.1956

od.Res

Run # 13, 33 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6 7

Convergence at Iteration 7

Input 0.189

Group # 1 -- v: 0.511, m: 0.490

Group # 3 -- p: 0.496, s: 0.464, u: 0.535

Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.282

Group # 5 -- a: 0.519, b: 0.493, c: 0.547, d: 0.359, e: 0.320, f: 0.5
h: 0.706, i: 0.354

*** Warning, negative change in likelihood (-0.00012973) replaced by

Log likelihood = -152.192 Significance = 1.000

Maximum possible likelihood = -142.634

Fit: X-square(21) = 19.116, accepted, p = 0.5392

Run # 14, 33 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6

Convergence at Iteration 6

Input 0.189

Group # 1 -- v: 0.512, m: 0.490

Group # 2 -- 1: 0.509, 2: 0.451, 3: 0.556

Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.283

Group # 5 -- a: 0.506, b: 0.449, c: 0.573, d: 0.400, e: 0.331, f: 0.6
h: 0.624, i: 0.335

Log likelihood = -152.192 Significance = 1.000

Maximum possible likelihood = -142.634

Fit: X-square(21) = 19.116, accepted, p = 0.5392

Run # 15, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.197

Group # 1 -- v: 0.514, m: 0.488

Group # 2 -- 1: 0.510, 2: 0.452, 3: 0.554

Group # 3 -- p: 0.497, s: 0.459, u: 0.539

Group # 5 -- a: 0.536, b: 0.472, c: 0.548, d: 0.403, e: 0.375, f: 0.6
h: 0.624, i: 0.339

Log likelihood = -156.079 Significance = 0.008

Maximum possible likelihood = -151.063

Fit: X-square(5) = 10.031, accepted, p = 0.0783

Run # 16, 33 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.200

Group # 1 -- v: 0.515, m: 0.487

Group # 2 -- 1: 0.511, 2: 0.434, 3: 0.577

Group # 3 -- p: 0.508, s: 0.466, u: 0.524

Group # 4 -- n: 0.547, a: 0.323

Log likelihood = -157.605 Significance = 0.214

Maximum possible likelihood = -142.634

Fit: X-square(27) = 29.943, accepted, p = 0.1631

Cut Group # 2 with factors 123

----- Level # 3 -----

od.Res

Run # 17, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6 7

Convergence at Iteration 7

Input 0.189

Group # 3 -- p: 0.499, s: 0.463, u: 0.534

Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.282

Group # 5 -- a: 0.521, b: 0.490, c: 0.552, d: 0.361, e: 0.320, f: 0.5
h: 0.707, i: 0.351

Log likelihood = -152.229 Significance = 0.789

Maximum possible likelihood = -148.542

Fit: X-square(7) = 7.374, accepted, p = 0.3991

Run # 18, 33 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6

Convergence at Iteration 6

Input 0.189

Group # 1 -- v: 0.511, m: 0.490

Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.283

Group # 5 -- a: 0.515, b: 0.458, c: 0.582, d: 0.355, e: 0.290, f: 0.5
h: 0.675, i: 0.387

Log likelihood = -152.192 Significance = 1.000

Maximum possible likelihood = -142.634

Fit: X-square(23) = 19.116, accepted, p = 0.5392

Run # 19, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.197

Group # 1 -- v: 0.514, m: 0.488

Group # 3 -- p: 0.494, s: 0.463, u: 0.538

Group # 5 -- a: 0.549, b: 0.478, c: 0.559, d: 0.361, e: 0.328, f: 0.5
h: 0.669, i: 0.390

Log likelihood = -156.079 Significance = 0.008

Maximum possible likelihood = -151.063

Fit: X-square(7) = 10.031, accepted, p = 0.1897

Run # 20, 12 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.202

Group # 1 -- v: 0.512, m: 0.489

Group # 3 -- p: 0.502, s: 0.470, u: 0.525

Group # 4 -- n: 0.544, a: 0.334

Log likelihood = -158.974 Significance = 0.100

Maximum possible likelihood = -156.072

Fit: X-square(8) = 5.804, accepted, p = 0.6695

Cut Group # 3 with factors psu

----- Level # 2 -----

Run # 21, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6

Convergence at Iteration 6

od.Res

Input 0.189

Group # 4 -- n: 0.559, a: 0.282

Group # 5 -- a: 0.520, b: 0.453, c: 0.586, d: 0.360, e: 0.289, f: 0.5
h: 0.676, i: 0.383

Log likelihood = -152.229 Significance = 0.789

Maximum possible likelihood = -148.542

Fit: X-square(9) = 7.374, accepted, p = 0.5994

Run # 22, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.197

Group # 1 -- v: 0.514, m: 0.488

Group # 5 -- a: 0.543, b: 0.441, c: 0.596, d: 0.355, e: 0.296, f: 0.6
h: 0.635, i: 0.427

Log likelihood = -156.079 Significance = 0.008

Maximum possible likelihood = -151.063

Fit: X-square(9) = 10.031, accepted, p = 0.3540

Run # 23, 4 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.203

Group # 1 -- v: 0.512, m: 0.489

Group # 4 -- n: 0.546, a: 0.326

Log likelihood = -159.179 Significance = 0.100

Maximum possible likelihood = -159.008

Fit: X-square(2) = 0.342, accepted, p = 0.8444

Cut Group # 1 with factors vm

----- Level # 1 -----

Run # 24, 9 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.197

Group # 5 -- a: 0.550, b: 0.435, c: 0.601, d: 0.361, e: 0.297, f: 0.6
h: 0.635, i: 0.421

Log likelihood = -156.143 Significance = 0.007

Run # 25, 2 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.203

Group # 4 -- n: 0.546, a: 0.326

Log likelihood = -159.235 Significance = 0.100

Cut Group # 5 with factors abcdefghi

----- Level # 0 -----

Run # 26, 1 cells:

Iterations: 1 2

Convergence at Iteration 2

od.Res

Input 0.209

Log likelihood = -161.932 Significance = 0.020

All remaining groups significant

Groups eliminated while stepping down: 2 3 1 5

Best stepping up run: #5

Best stepping down run: #25

Execution time: 0 min, 35.8 sec

od1.Res

• CELL CREATION • 8/10/99•10:28

Name of token file: od.tok
 Name of condition file: od1.Cnd

```
(
(1 (1 (COL 1 1))
    (0 (COL 1 2))
    (0 (COL 1 3))
    (1 (COL 1 4)))
(0 (q (AND (COL 2 v) (COL 3 3) ))
    (p (AND (COL 2 v) (COL 3 2) ))
    (o (AND (COL 2 v) (COL 3 1) ))
    (n (AND (COL 2 m) (COL 3 3) ))
    (m (AND (COL 2 m) (COL 3 2) ))
    (l (AND (COL 2 m) (COL 3 1) ))
    (k (ELSEWHERE)))
(0 (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
    (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
    (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
    (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
    (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
    (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
    (f (ELSEWHERE)))
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 21

Group		1	0	Total	%

1 (new)					
o	N	11	42	53	17
	%	21	79		
p	N	11	49	60	19
	%	18	82		
q	N	10	24	34	11
	%	29	71		
l	N	12	42	54	17
	%	22	78		
m	N	10	51	61	19
	%	16	84		

od1.Res

n	N	12	42	54	17
	%	22	78		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

2 (new)					
w	N	15	45	60	19
	%	25	75		
v	N	5	35	40	13
	%	13	88		
u	N	12	35	47	15
	%	26	74		
z	N	4	28	32	10
	%	13	88		
y	N	14	52	66	21
	%	21	79		
x	N	16	55	71	22
	%	23	77		
Total	N	66	250	316	
	%	21	79		

3 (new)					
a	N	6	20	26	8
	%	23	77		
b	N	7	37	44	14
	%	16	84		
c	N	10	27	37	12
	%	27	73		
d	N	5	36	41	13
	%	12	88		
e	N	3	29	32	10
	%	9	91		
f	N	13	35	48	15
	%	27	73		
g	N	8	17	25	8
	%	32	68		
h	N	9	21	30	9
	%	30	70		
i	N	5	28	33	10
	%	15	85		

od1.Res

Total N	66	250	316
%	21	79	

TOTAL N	66	250	316
%	21	79	

Name of new cell file: od1.Cel



este2.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•16:06

Name of token file: este.tok
 Name of condition file: este2.Cnd

```
(
(1 (1 (COL 1 1))
    (0 (COL 1 2))
    (0 (COL 1 3))
    (1 (COL 1 4)))
(2)
(3)
(4)
(0 (p (AND (COL 2 v) (COL 3 3) ))
    (o (AND (COL 2 v) (COL 3 2) ))
    (n (AND (COL 2 v) (COL 3 1) ))
    (m (AND (COL 2 m) (COL 3 3) ))
    (l (AND (COL 2 m) (COL 3 2) ))
    (k (AND (COL 2 m) (COL 3 1) ))
    (q (ELSEWHERE)))
(0 (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
    (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
    (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
    (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
    (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
    (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
    (q (ELSEWHERE)))
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 29

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	357	126	483	52
	%	74	26		
m	N	375	78	453	48
	%	83	17		
Total	N	732	204	936	
	%	78	22		

2 (3)					
1	N	174	63	237	25
	%	73	27		

este2.Res

2	N	337	93	430	46
	%	78	22		
3	N	221	48	269	29
	%	82	18		
Total	N	732	204	936	
	%	78	22		

3 (4)					
p	N	192	74	266	28
	%	72	28		
s	N	194	57	251	27
	%	77	23		
u	N	346	73	419	45
	%	83	17		
Total	N	732	204	936	
	%	78	22		

4 (new)					
n	N	62	31	93	10
	%	67	33		
o	N	197	67	264	28
	%	75	25		
p	N	98	28	126	13
	%	78	22		
k	N	112	32	144	15
	%	78	22		
l	N	140	26	166	18
	%	84	16		
m	N	123	20	143	15
	%	86	14		
Total	N	732	204	936	
	%	78	22		

5 (new)					
w	N	119	50	169	18
	%	70	30		
v	N	72	37	109	12
	%	66	34		
u	N	166	39	205	22
	%	81	19		

este2.Res

z	N	73	24	97	10
	%	75	25		
y	N	122	20	142	15
	%	86	14		
x	N	180	34	214	23
	%	84	16		
Total	N	732	204	936	
	%	78	22		

6 (new)

a	N	32	19	51	5
	%	63	37		
b	N	56	10	66	7
	%	85	15		
c	N	86	34	120	13
	%	72	28		
d	N	104	42	146	16
	%	71	29		
e	N	70	32	102	11
	%	69	31		
f	N	163	19	182	19
	%	90	10		
g	N	56	13	69	7
	%	81	19		
h	N	68	15	83	9
	%	82	18		
i	N	97	20	117	13
	%	83	17		
Total	N	732	204	936	
	%	78	22		

TOTAL	N	732	204	936	
	%	78	22		

Name of new cell file: este2.Cel

aqui2.Res

• CELL CREATION • 8/10/99•10:41

Name of token file: aqui.Tkn
 Name of condition file: Untitled.Cnd

```
(
(1 (1 (COL 1 1))
  (0 (COL 1 2))
  (0 (COL 1 3))
  (1 (COL 1 4)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
  (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
  (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
  (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
  (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
  (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
  (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
  (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
  (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
  (j (ELSEWHERE)))
(0 (n (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
  (m (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
  (l (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
  (q (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
  (p (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
  (o (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
  (k (ELSEWHERE)))
(0 (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
  (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
  (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
  (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
  (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
  (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
  (f (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 29

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	237	35	272	49
	%	87	13		
m	N	243	38	281	51
	%	86	14		
Total	N	480	73	553	
	%	87	13		

2 (3)					
1	N	152	20	172	31
	%	88	12		

aqui2.Res

2	N	143	46	189	34
	%	76	24		
3	N	185	7	192	35
	%	96	4		
Total	N	480	73	553	
	%	87	13		

3 (4)					
p	N	151	18	169	31
	%	89	11		
s	N	180	38	218	39
	%	83	17		
u	N	149	17	166	30
	%	90	10		
Total	N	480	73	553	
	%	87	13		

4 (new)					
a	N	26	4	30	5
	%	87	13		
b	N	65	4	69	12
	%	94	6		
c	N	61	12	73	13
	%	84	16		
d	N	59	9	68	12
	%	87	13		
e	N	54	33	87	16
	%	62	38		
f	N	30	4	34	6
	%	88	12		
g	N	66	5	71	13
	%	93	7		
h	N	61	1	62	11
	%	98	2		
i	N	58	1	59	11
	%	98	2		
Total	N	480	73	553	
	%	87	13		

5 (new)					

aqui2.Res

o	N	77	9	86	16
	%	90	10		
p	N	88	9	97	18
	%	91	9		
q	N	72	17	89	16
	%	81	19		
l	N	74	9	83	15
	%	89	11		
m	N	92	29	121	22
	%	76	24		
n	N	77	0	77	14
	%	100	0		* KnockOut *
Total	N	480	73	553	
	%	87	13		

6 (new)

w	N	77	9	86	16
	%	90	10		
v	N	88	9	97	18
	%	91	9		
u	N	72	17	89	16
	%	81	19		
z	N	74	9	83	15
	%	89	11		
y	N	92	29	121	22
	%	76	24		
x	N	77	0	77	14
	%	100	0		* KnockOut *
Total	N	480	73	553	
	%	87	13		

TOTAL	N	480	73	553
	%	87	13	

Name of new cell file: aqui2.Cel

ese.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•16:18

Name of token file: este.tok
 Name of condition file: ese.Cnd

```
(
(1 (NIL (COL 1 4))
   (NIL (COL 1 1))
   (a (COL 1 1))
   (1 (COL 1 2))
   (0 (COL 1 3))
   (b (COL 1 4)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
   (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
   (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
   (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
   (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
   (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
   (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
   (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
   (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
   (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 17

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	39	87	126	62
	%	31	69		
m	N	26	52	78	38
	%	33	67		
Total	N	65	139	204	
	%	32	68		

2 (3)					
1	N	22	41	63	31
	%	35	65		
2	N	24	69	93	46
	%	26	74		
3	N	19	29	48	24
	%	40	60		
Total	N	65	139	204	
	%	32	68		

3 (4)					
p	N	22	52	74	36

ese.Res

	%	30	70		
s	N	20	37	57	28
	%	35	65		
u	N	23	50	73	36
	%	32	68		
Total	N	65	139	204	
	%	32	68		

4 (new)					
a	N	5	14	19	9
	%	26	74		
b	N	5	5	10	5
	%	50	50		
c	N	12	22	34	17
	%	35	65		
d	N	9	33	42	21
	%	21	79		
e	N	6	26	32	16
	%	19	81		
f	N	9	10	19	9
	%	47	53		
g	N	8	5	13	6
	%	62	38		
h	N	9	6	15	7
	%	60	40		
i	N	2	18	20	10
	%	10	90		
Total	N	65	139	204	
	%	32	68		

TOTAL	N	65	139	204
	%	32	68	

Name of new cell file: ese.Cel

• BINOMIAL VARBRUL, 1 step • 28/9/99•16:18
 Name of cell file: ese.Cel

Using more accurate method.
 Averaging by weighting factors.
 One-level binomial analysis...

Run # 1, 18 cells:

ese.Res

Iterations: 1 2 3 4 5
 Convergence at Iteration 5
 Input 0.297

Group Factor Weight App/Total Input&Weight

1:	v	0.503	0.31	0.30
	m	0.495	0.33	0.29
2:	1	0.534	0.35	0.33
	2	0.439	0.26	0.25
	3	0.573	0.40	0.36
3:	p	0.490	0.30	0.29
	s	0.539	0.35	0.33
	u	0.479	0.32	0.28
4:	a	0.435	0.26	0.25
	b	0.638	0.50	0.43
	c	0.551	0.35	0.34
	d	0.460	0.21	0.26
	e	0.372	0.19	0.20
	f	0.747	0.47	0.56
	g	0.745	0.62	0.55
	h	0.693	0.60	0.49
	i	0.176	0.10	0.08

Cell	Total	App'ns	Expected	Error
v3ui	11	1	1.115	0.013
v3sh	8	8	4.826	5.261
v3pg	9	8	5.558	2.806
v2uf	10	2	4.771	3.078
v2se	24	3	4.530	0.637
v2pd	33	5	7.110	0.798
v1uc	18	5	6.412	0.483
v1sb	5	4	2.519	1.756
v1pa	8	3	2.133	0.481
m3ui	9	1	0.888	0.016
m3sh	7	1	4.172	5.968
m3pg	4	0	2.441	6.264
m2uf	9	7	4.225	3.435
m2se	8	3	1.473	1.940
m2pd	9	4	1.893	2.970
m1uc	16	7	5.588	0.548
m1sb	5	1	2.481	1.754
m1pa	11	2	2.867	0.355

Total Chi-square = 38.5614

Chi-square/cell = 2.1423

Log likelihood = -115.618

Maximum possible likelihood = -93.938

Fit: X-square(5) = 43.360, rejected, p = 0.0000

Execution time: 0 min, 3.5 sec



• BINOMIAL VARBRUL • 28/9/99•16:19 •.....

ese.Res

Name of cell file: ese.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
Threshold, step-up/down: 0.050001

Stepping Up...

----- Level # 0 -----

Run # 1, 1 cells:
Iterations: 1 2
Convergence at Iteration 2
Input 0.319
Log likelihood = -127.669

----- Level # 1 -----

Run # 2, 2 cells:
Iterations: 1 2 3
Convergence at Iteration 3
Input 0.319
Group # 1 -- v: 0.490, m: 0.517
Log likelihood = -127.607 Significance = 0.727

Run # 3, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.316
Group # 2 -- 1: 0.537, 2: 0.430, 3: 0.586
Log likelihood = -126.085 Significance = 0.206

Run # 4, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.318
Group # 3 -- p: 0.476, s: 0.536, u: 0.496
Log likelihood = -127.455 Significance = 0.807

Run # 5, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.297
Group # 4 -- a: 0.458, b: 0.703, c: 0.563, d: 0.392, e: 0.353, f: 0.6
 h: 0.780, i: 0.208
Log likelihood = -115.623 Significance = 0.099

No remaining groups significant

Groups selected while stepping up: None
Best stepping up run: #1

Stepping Down...

ese.Res

----- Level # 4 -----

Run # 6, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.297

Group # 1 -- v: 0.503, m: 0.495

Group # 2 -- l: 0.534, 2: 0.439, 3: 0.573

Group # 3 -- p: 0.490, s: 0.539, u: 0.479

Group # 4 -- a: 0.435, b: 0.638, c: 0.551, d: 0.460, e: 0.372, f: 0.7
h: 0.693, i: 0.176

Log likelihood = -115.618

Maximum possible likelihood = -93.938

Fit: X-square(5) = 43.360, rejected, p = 0.0000

----- Level # 3 -----

Run # 7, 9 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.297

Group # 2 -- l: 0.534, 2: 0.439, 3: 0.573

Group # 3 -- p: 0.490, s: 0.539, u: 0.479

Group # 4 -- a: 0.434, b: 0.638, c: 0.550, d: 0.461, e: 0.373, f: 0.7
h: 0.693, i: 0.176

Log likelihood = -115.623 Significance = 0.925

ah1.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•14:36

Name of token file: aqui.Tkn
 Name of condition file: ah1.Cnd

```
(
(1 (NIL (COL 1 4))
(NIL (COL 1 1))
(a (COL 1 1))
(1 (COL 1 2))
(0 (COL 1 3))
(b (COL 1 4)))
```

(2)

(3)

(4)

)

Number of cells: 14
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 8

Group		1	0	Total	%

1	(2)				
v	N	10	25	35	48
	%	29	71		
m	N	6	32	38	52
	%	16	84		
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

2	(3)				
1	N	6	14	20	27
	%	30	70		
2	N	6	40	46	63
	%	13	87		
3	N	4	3	7	10
	%	57	43		
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

3	(4)				
p	N	10	8	18	25
	%	56	44		
s	N	3	35	38	52
	%	8	92		
u	N	3	14	17	23
	%	18	82		
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

ah1.Res

TOTAL N 16 57 73
 % 22 78

Name of new cell file: ah1.Cel

• BINOMIAL VARBRUL, 1 step • 28/9/99•14:36

Name of cell file: ah1.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
One-level binomial analysis...

Run # 1, 14 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Convergence at Iteration 9

Input 0.159

Group Factor Weight App/Total Input&Weight

1:	v	0.575	0.29	0.20
	m	0.431	0.16	0.13
2:	1	0.670	0.30	0.28
	2	0.396	0.13	0.11
	3	0.680	0.57	0.29
3:	p	0.851	0.56	0.52
	s	0.374	0.08	0.10
	u	0.334	0.18	0.09

Cell	Total	App'ns	Expected	Error
v3u	1	0	0.215	0.273
v3s	1	1	0.245	3.080
v3p	3	3	2.270	0.964
v2u	4	1	0.311	1.656
v2s	6	0	0.546	0.601
v2p	4	0	1.959	3.840
v1u	12	2	2.479	0.117
v1s	2	1	0.473	0.770
v1p	2	2	1.496	0.674
m3p	2	0	1.272	3.492
m2s	27	0	1.438	1.518
m2p	5	5	1.751	9.279
m1s	2	1	0.296	1.964
m1p	2	0	1.250	3.330

Total Chi-square = 31.5596

Chi-square/cell = 2.2543

Log likelihood = -29.082

Maximum possible likelihood = -10.429

Fit: X-square(9) = 37.307, rejected, p = 0.0000

Execution time: 0 min, 3.2 sec

• BINOMIAL VARBRUL • 28/9/99•14:36

ah1.Res

Name of cell file: ah1.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
Threshold, step-up/down: 0.050001

Stepping Up...

----- Level # 0 -----

Run # 1, 1 cells:
Iterations: 1 2
Convergence at Iteration 2
Input 0.219
Log likelihood = -38.388

----- Level # 1 -----

Run # 2, 2 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.212
Group # 1 -- v: 0.597, m: 0.410
Log likelihood = -37.514 Significance = 0.190

Run # 3, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.198
Group # 2 -- 1: 0.635, 2: 0.378, 3: 0.844
Log likelihood = -34.809 Significance = 0.031

Run # 4, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.171
Group # 3 -- p: 0.859, s: 0.295, u: 0.510
Log likelihood = -30.783 Significance = 0.000

Add Group # 3 with factors psu

----- Level # 2 -----

Run # 5, 5 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.167
Group # 1 -- v: 0.598, m: 0.409
Group # 3 -- p: 0.861, s: 0.329, u: 0.418
Log likelihood = -30.281 Significance = 0.323
Maximum possible likelihood = -29.405
Fit: X-square(2) = 1.752, accepted, p = 0.4284

Run # 6, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5 6 7 8

ahi1.Res

Convergence at Iteration 8

Input 0.162

Group # 2 -- 1: 0.679, 2: 0.388, 3: 0.701

Group # 3 -- p: 0.847, s: 0.352, u: 0.389

Log likelihood = -29.348 Significance = 0.243

Maximum possible likelihood = -22.749

Fit: X-square(5) = 13.198, rejected, p = 0.0225

No remaining groups significant

Groups selected while stepping up: 3

Best stepping up run: #4

Stepping Down...

----- Level # 3 -----

Run # 7, 14 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Convergence at Iteration 9

Input 0.159

Group # 1 -- v: 0.575, m: 0.431

Group # 2 -- 1: 0.670, 2: 0.396, 3: 0.680

Group # 3 -- p: 0.851, s: 0.374, u: 0.334

Log likelihood = -29.082

Maximum possible likelihood = -10.429

Fit: X-square(9) = 37.307, rejected, p = 0.0000

----- Level # 2 -----

Run # 8, 9 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6 7 8

Convergence at Iteration 8

Input 0.162

Group # 2 -- 1: 0.679, 2: 0.388, 3: 0.701

Group # 3 -- p: 0.847, s: 0.352, u: 0.389

Log likelihood = -29.348 Significance = 0.475

Maximum possible likelihood = -22.749

Fit: X-square(5) = 13.198, rejected, p = 0.0225

Run # 9, 5 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6

Convergence at Iteration 6

Input 0.167

Group # 1 -- v: 0.598, m: 0.409

Group # 3 -- p: 0.861, s: 0.329, u: 0.418

Log likelihood = -30.281 Significance = 0.302

Maximum possible likelihood = -29.405

Fit: X-square(2) = 1.752, accepted, p = 0.4284

Run # 10, 6 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6 7

Convergence at Iteration 7

Input 0.197

ah1.Res

Group # 1 -- v: 0.532, m: 0.470
Group # 2 -- 1: 0.616, 2: 0.388, 3: 0.837
Log likelihood = -34.747 Significance = 0.006
Maximum possible likelihood = -32.160
Fit: X-square(3) = 5.174, accepted, p = 0.1669

Cut Group # 1 with factors vm

----- Level # 1 -----

Run # 11, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.171
Group # 3 -- p: 0.859, s: 0.295, u: 0.510
Log likelihood = -30.783 Significance = 0.243

Run # 12, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.198
Group # 2 -- 1: 0.635, 2: 0.378, 3: 0.844
Log likelihood = -34.809 Significance = 0.007

Cut Group # 2 with factors 123

----- Level # 0 -----

Run # 13, 1 cells:
Iterations: 1 2
Convergence at Iteration 2
Input 0.219
Log likelihood = -38.388 Significance = 0.000

All remaining groups significant

Groups eliminated while stepping down: 1 2
Best stepping up run: #4
Best stepping down run: #11

Execution time: 0 min, 16.9 sec

ahi.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•14:34 •.....

Name of token file: aqui.Tkn
 Name of condition file: ahi.Cnd

```
(
(1 (NIL (COL 1 4))
  (NIL (COL 1 1))
  (a (COL 1 1))
  (1 (COL 1 2))
  (0 (COL 1 3))
  (b (COL 1 4)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
  (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
  (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
  (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
  (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
  (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
  (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
  (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
  (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
  (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 14
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 17

Group		1	0	Total	%

1	(2)				
v	N	10	25	35	48
	%	29	71		
m	N	6	32	38	52
	%	16	84		
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

2	(3)				
1	N	6	14	20	27
	%	30	70		
2	N	6	40	46	63
	%	13	87		
3	N	4	3	7	10
	%	57	43		
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

3	(4)				
p	N	10	8	18	25

ahi.Res

	%	56	44		
s	N	3	35	38	52
	%	8	92		
u	N	3	14	17	23
	%	18	82		
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

4 (new)					
a	N	2	2	4	5
	%	50	50		
b	N	2	2	4	5
	%	50	50		
c	N	2	10	12	16
	%	17	83		
d	N	5	4	9	12
	%	56	44		
e	N	0	33	33	45
	%	0	100		* KnockOut *
f	N	1	3	4	5
	%	25	75		
g	N	3	2	5	7
	%	60	40		
h	N	1	0	1	1
	%	100	0		* KnockOut *
i	N	0	1	1	1
	%	0	100		* KnockOut *
Total	N	16	57	73	
	%	22	78		

TOTAL	N	16	57	73	
	%	22	78		

Name of new cell file: ahi.Cel

estel.Res

• CELL CREATION • 28/9/99.16:14

Name of token file: este.tok
 Name of condition file: estel.Cnd

```
(
(1 (NIL (COL 1 3))
   (NIL (COL 1 2))
   (0 (COL 1 1))
   (a (COL 1 2))
   (b (COL 1 3))
   (1 (COL 1 4)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
   (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
   (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
   (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
   (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
   (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
   (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
   (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
   (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
   (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 17

Group		1	0	Total	%

1	(2)				
v	N	17	340	357	49
	%	5	95		
m	N	11	364	375	51
	%	3	97		
Total	N	28	704	732	
	%	4	96		

2	(3)				
1	N	5	169	174	24
	%	3	97		
2	N	15	322	337	46
	%	4	96		
3	N	8	213	221	30
	%	4	96		
Total	N	28	704	732	
	%	4	96		

3	(4)				
p	N	10	182	192	26

estel.Res

	%	5	95		
s	N	10	184	194	27
	%	5	95		
u	N	8	338	346	47
	%	2	98		
Total	N	28	704	732	
	%	4	96		

4 (new)					
a	N	2	30	32	4
	%	6	94		
b	N	1	55	56	8
	%	2	98		
c	N	2	84	86	12
	%	2	98		
d	N	7	97	104	14
	%	7	93		
e	N	7	63	70	10
	%	10	90		
f	N	1	162	163	22
	%	1	99		
g	N	1	55	56	8
	%	2	98		
h	N	2	66	68	9
	%	3	97		
i	N	5	92	97	13
	%	5	95		
Total	N	28	704	732	
	%	4	96		

TOTAL	N	28	704	732
	%	4	96	

Name of new cell file: estel.Cel

* BINOMIAL VARBRUL, 1 step • 28/9/99•16:14
 Name of cell file: estel.Cel

Using more accurate method.
 Averaging by weighting factors.
 One-level binomial analysis...

Run # 1, 18 cells:

estel.Res

Iterations: 1 2 3 4 5 6
 Convergence at Iteration 6
 Input 0.026

Group Factor Weight App/Total Input&Weight

1:	v	0.575	0.05	0.03
	m	0.428	0.03	0.02
2:	1	0.457	0.03	0.02
	2	0.526	0.04	0.03
	3	0.494	0.04	0.03
3:	p	0.565	0.05	0.03
	s	0.599	0.05	0.04
	u	0.408	0.02	0.02
4:	a	0.696	0.06	0.06
	b	0.384	0.02	0.02
	c	0.608	0.02	0.04
	d	0.626	0.07	0.04
	e	0.714	0.10	0.06
	f	0.216	0.01	0.01
	g	0.319	0.02	0.01
	h	0.441	0.03	0.02
	i	0.764	0.05	0.08

Cell	Total	App'ns	Expected	Error
v3ui	32	4	2.312	1.329
v3sh	28	1	1.108	0.011
v3pg	38	0	0.791	0.808
v2uf	98	1	0.732	0.099
v2se	32	0	4.123	4.733
v2pd	67	7	5.316	0.580
v1uc	36	1	1.124	0.014
v1sb	12	1	0.327	1.421
v1pa	14	2	1.150	0.685
m3ui	65	1	2.686	1.104
m3sh	40	1	0.892	0.013
m3pg	18	1	0.210	3.018
m2uf	65	0	0.270	0.271
m2se	38	7	2.876	6.398
m2pd	37	0	1.685	1.765
m1uc	50	1	0.876	0.018
m1sb	44	0	0.673	0.683
m1pa	18	0	0.850	0.892

Total Chi-square = 23.8415

Chi-square/cell = 1.3245

Log likelihood = -109.160

Maximum possible likelihood = -94.896

Fit: X-square(5) = 28.527, rejected, p = 0.0000

Execution time: 0 min, 3.5 sec

• BINOMIAL VARBRUL • 28/9/99•16:14 •.....

estel.Res

Name of cell file: estel.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
Threshold, step-up/down: 0.050001

Stepping Up...

----- Level # 0 -----

Run # 1, 1 cells:
Iterations: 1 2
Convergence at Iteration 2
Input 0.038
Log likelihood = -118.838

----- Level # 1 -----

Run # 2, 2 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.037
Group # 1 -- v: 0.564, m: 0.439
Log likelihood = -118.002 Significance = 0.197

Run # 3, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.038
Group # 2 -- 1: 0.431, 2: 0.543, 3: 0.489
Log likelihood = -118.420 Significance = 0.664

Run # 4, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.036
Group # 3 -- p: 0.599, s: 0.596, u: 0.392
Log likelihood = -116.717 Significance = 0.126

Run # 5, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.027
Group # 4 -- a: 0.709, b: 0.399, c: 0.465, d: 0.725, e: 0.802, f: 0.1
 h: 0.525, i: 0.665
Log likelihood = -110.226 Significance = 0.100

No remaining groups significant

Groups selected while stepping up: None
Best stepping up run: #1

Stepping Down...

este1.Res

----- Level # 4 -----

Run # 6, 18 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5 6

Convergence at Iteration 6

Input 0.026

Group # 1 -- v: 0.575, m: 0.428

Group # 2 -- l: 0.457, 2: 0.526, 3: 0.494

Group # 3 -- p: 0.565, s: 0.599, u: 0.408

Group # 4 -- a: 0.696, b: 0.384, c: 0.608, d: 0.626, e: 0.714, f: 0.2
h: 0.441, i: 0.764

Log likelihood = -109.160

Maximum possible likelihood = -94.896

Fit: X-square(5) = 28.527, rejected, p = 0.0000

----- Level # 3 -----

Run # 7, 9 cells:

Iterations: 1 2 3 4 5

Convergence at Iteration 5

Input 0.027

Group # 2 -- 1: 0.443, 2: 0.537, 3: 0.489

Group # 3 -- p: 0.579, s: 0.588, u: 0.407

Group # 4 -- a: 0.690, b: 0.370, c: 0.614, d: 0.623, e: 0.711, f: 0.2
h: 0.448, i: 0.751

Log likelihood = -110.226 Significance = 0.154

aqui.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•14:21

Name of token file: aqui.Tkn
 Name of condition file: aqui.Cnd

(
 (1 (NIL (COL 1 3))
 (NIL (COL 1 2))
 (0 (COL 1 1))
 (a (COL 1 2))
 (b (COL 1 3))
 (1 (COL 1 4)))

(2)
 (3)
 (4)
)

Number of cells: 18
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 8

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	2	235	237	49
	%	1	99		
m	N	4	239	243	51
	%	2	98		
Total	N	6	474	480	
	%	1	99		

2 (3)					
1	N	1	151	152	32
	%	1	99		
2	N	2	141	143	30
	%	1	99		
3	N	3	182	185	39
	%	2	98		
Total	N	6	474	480	
	%	1	99		

3 (4)					
p	N	1	150	151	31
	%	1	99		
s	N	2	178	180	38
	%	1	99		
u	N	3	146	149	31
	%	2	98		
Total	N	6	474	480	
	%	1	99		

aqui.Res

```
-----
TOTAL N      6      474      480
      %      1      99
```

Name of new cell file: aqui.Cel

• BINOMIAL VARBRUL, 1 step • 28/9/99•14:21

Name of cell file: aqui.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
One-level binomial analysis...

Run # 1, 18 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.010

Group Factor Weight App/Total Input&Weight

1:	v	0.419	0.01	0.01
	m	0.579	0.02	0.01
2:	1	0.331	0.01	0.00
	2	0.578	0.01	0.01
	3	0.583	0.02	0.01
3:	p	0.344	0.01	0.01
	s	0.499	0.01	0.01
	u	0.659	0.02	0.02

Cell	Total	App'ns	Expected	Error
v3u	26	2	0.494	4.687
v3s	31	0	0.307	0.310
v3p	32	0	0.167	0.168
v2u	18	0	0.335	0.341
v2s	20	0	0.194	0.196
v2p	31	0	0.159	0.159
v1u	28	0	0.191	0.192
v1s	37	0	0.131	0.131
v1p	14	0	0.026	0.026
m3u	32	1	1.136	0.017
m3s	30	0	0.560	0.571
m3p	34	0	0.336	0.340
m2u	12	0	0.418	0.433
m2s	34	2	0.622	3.112
m2p	28	0	0.271	0.274
m1u	33	0	0.425	0.430
m1s	28	0	0.187	0.189
m1p	12	1	0.042	21.752

Total Chi-square = 33.3266

Chi-square/cell = 1.8515

Log likelihood = -30.860

Maximum possible likelihood = -22.549

Fit: X-square(13) = 16.621, accepted, p = 0.6550

aqui.Res

Execution time: 0 min, 3.1 sec

• BINOMIAL VARBRUL • 28/9/99•14:21
Name of cell file: aqui.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
Threshold, step-up/down: 0.050001

Stepping Up...

----- Level # 0 -----

Run # 1, 1 cells:
Iterations: 1 2
Convergence at Iteration 2
Input 0.013
Log likelihood = -32.255

----- Level # 1 -----

Run # 2, 2 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.012
Group # 1 -- v: 0.416, m: 0.582
Log likelihood = -31.935 Significance = 0.441

Run # 3, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.012
Group # 2 -- 1: 0.360, 2: 0.546, 3: 0.582
Log likelihood = -31.887 Significance = 0.693

Run # 4, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.011
Group # 3 -- p: 0.367, s: 0.494, u: 0.641
Log likelihood = -31.688 Significance = 0.575

No remaining groups significant

Groups selected while stepping up: None
Best stepping up run: #1

Stepping Down...

----- Level # 3 -----

Run # 5, 18 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5 6

aqui.Res

Convergence at Iteration 6
Input 0.010
Group # 1 -- v: 0.419, m: 0.579
Group # 2 -- 1: 0.331, 2: 0.578, 3: 0.583
Group # 3 -- p: 0.344, s: 0.499, u: 0.659
Log likelihood = -30.860
Maximum possible likelihood = -22.549
Fit: X-square(13) = 16.621, accepted, p = 0.6550

----- Level # 2 -----

Run # 6, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5 6
Convergence at Iteration 6
Input 0.010
Group # 2 -- 1: 0.329, 2: 0.577, 3: 0.585
Group # 3 -- p: 0.341, s: 0.503, u: 0.658
Log likelihood = -31.147 Significance = 0.461
Maximum possible likelihood = -24.599
Fit: X-square(5) = 13.096, rejected, p = 0.0238

Run # 7, 6 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.011
Group # 1 -- v: 0.417, m: 0.581
Group # 3 -- p: 0.370, s: 0.493, u: 0.640
Log likelihood = -31.384 Significance = 0.600
Maximum possible likelihood = -29.409
Fit: X-square(3) = 3.950, accepted, p = 0.2708

Run # 8, 6 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.011
Group # 1 -- v: 0.418, m: 0.580
Group # 2 -- 1: 0.363, 2: 0.544, 3: 0.581
Log likelihood = -31.589 Significance = 0.486
Maximum possible likelihood = -29.606
Fit: X-square(3) = 3.967, accepted, p = 0.2691

Cut Group # 2 with factors 123

----- Level # 1 -----

Run # 9, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.011
Group # 3 -- p: 0.367, s: 0.494, u: 0.641
Log likelihood = -31.688 Significance = 0.451

Run # 10, 2 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4

aqui.Res

Input 0.012

Group # 1 -- v: 0.416, m: 0.582

Log likelihood = -31.935 Significance = 0.584

Cut Group # 3 with factors psu

----- Level # 0 -----

Run # 11, 1 cells:

Iterations: 1 2

Convergence at Iteration 2

Input 0.013

Log likelihood = -32.255 Significance = 0.441

Cut Group # 1 with factors vm

Groups eliminated while stepping down: 2 3 1

Best stepping up run: #1

Best stepping down run: #11

Execution time: 0 min, 13.8 sec

venir1.Res

• CELL CREATION • 28/9/99•15:58

Name of token file: venir.Tkn
 Name of condition file: venir1.Cnd

```
(
(1 (NIL (COL 1 2))
    (0 (COL 1 1))
    (a (COL 1 2))
    (1 (COL 1 3)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 17
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 17

Group		1	0	Total	%

1	(2)				
v	N	31	590	621	54
	%	5	95		
m	N	23	501	524	46
	%	4	96		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

2	(3)				
1	N	8	273	281	25
	%	3	97		
2	N	28	448	476	42
	%	6	94		
3	N	18	370	388	34
	%	5	95		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

3	(4)				
p	N	26	404	430	38
	%	6	94		

venir1.Res

s	N	14	333	347	30
	%	4	96		
u	N	14	354	368	32
	%	4	96		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

4 (new)

a	N	5	101	106	9
	%	5	95		
b	N	2	115	117	10
	%	2	98		
c	N	1	57	58	5
	%	2	98		
d	N	17	131	148	13
	%	11	89		
e	N	2	120	122	11
	%	2	98		
f	N	9	197	206	18
	%	4	96		
g	N	4	172	176	15
	%	2	98		
h	N	10	98	108	9
	%	9	91		
i	N	4	100	104	9
	%	4	96		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

TOTAL	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

Name of new cell file: venir1.Cel

• BINOMIAL VARBRUL, 1 step • 28/9/99•15:58

Name of cell file: venir1.Cel

Using more accurate method.
Averaging by weighting factors.
One-level binomial analysis...

Run # 1, 17 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5

venir1.Res

Input 0.038

Group Factor Weight App/Total Input&Weight

1:	v	0.502	0.05	0.04
	m	0.498	0.04	0.04
2:	1	0.402	0.03	0.03
	2	0.558	0.06	0.05
	3	0.500	0.05	0.04
3:	p	0.564	0.06	0.05
	s	0.478	0.04	0.03
	u	0.446	0.04	0.03
4:	a	0.592	0.05	0.05
	b	0.420	0.02	0.03
	c	0.450	0.02	0.03
	d	0.669	0.11	0.07
	e	0.269	0.02	0.01
	f	0.534	0.04	0.04
	g	0.314	0.02	0.02
	h	0.739	0.09	0.10
	i	0.559	0.04	0.05

Cell	Total	App'ns	Expected	Error
v3ui	48	2	1.862	0.011
v3sh	73	10	6.787	1.677
v3pg	92	4	2.110	1.732
v2uf	84	2	3.705	0.821
v2se	86	2	1.419	0.242
v2pd	95	6	10.965	2.541
v1uc	58	1	0.999	0.000
v1sb	28	0	0.485	0.494
v1pa	57	4	2.708	0.648
m3ui	56	2	2.138	0.009
m3sh	35	0	3.206	3.529
m3pg	84	0	1.896	1.940
m2uf	122	7	5.297	0.572
m2se	36	0	0.585	0.594
m2pd	53	11	6.029	4.625
m1sb	89	2	1.517	0.156
m1pa	49	1	2.292	0.764

Total Chi-square = 20.3542

Chi-square/cell = 1.1973

Log likelihood = -204.638

Maximum possible likelihood = -191.739

Fit: X-square(4) = 25.799, rejected, p = 0.0000

Execution time: 0 min, 3.5 sec

• BINOMIAL VARBRUL • 28/9/99•15:58

Name of cell file: venir1.Cel

Using more accurate method.



venir1.Res

Averaging by weighting factors.
Threshold, step-up/down: 0.050001

Stepping Up...

----- Level # 0 -----

Run # 1, 1 cells:
Iterations: 1 2
Convergence at Iteration 2
Input 0.047
Log likelihood = -217.632

----- Level # 1 -----

Run # 2, 2 cells:
Iterations: 1 2 3
Convergence at Iteration 3
Input 0.047
Group # 1 -- v: 0.515, m: 0.482
Log likelihood = -217.516 Significance = 0.646

Run # 3, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.046
Group # 2 -- 1: 0.381, 2: 0.567, 3: 0.505
Log likelihood = -215.693 Significance = 0.153

Run # 4, 3 cells:
Iterations: 1 2 3 4
Convergence at Iteration 4
Input 0.046
Group # 3 -- p: 0.571, s: 0.465, u: 0.450
Log likelihood = -216.300 Significance = 0.268

Run # 5, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.038
Group # 4 -- a: 0.558, b: 0.307, c: 0.309, d: 0.768, e: 0.298, f: 0.5
 h: 0.722, i: 0.505
Log likelihood = -204.639 Significance = 0.099

No remaining groups significant

Groups selected while stepping up: None
Best stepping up run: #1

Stepping Down...

----- Level # 4 -----

Run # 6, 17 cells:

venir1.Res

Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.038
Group # 1 -- v: 0.502, m: 0.498
Group # 2 -- 1: 0.402, 2: 0.558, 3: 0.500
Group # 3 -- p: 0.564, s: 0.478, u: 0.446
Group # 4 -- a: 0.592, b: 0.420, c: 0.450, d: 0.669, e: 0.269, f: 0.5
 h: 0.739, i: 0.559
Log likelihood = -204.638
Maximum possible likelihood = -191.739
Fit: X-square(4) = 25.799, rejected, p = 0.0000

----- Level # 3 -----

Run # 7, 9 cells:
Iterations: 1 2 3 4 5
Convergence at Iteration 5
Input 0.038
Group # 2 -- 1: 0.402, 2: 0.558, 3: 0.500
Group # 3 -- p: 0.564, s: 0.478, u: 0.446
Group # 4 -- a: 0.592, b: 0.419, c: 0.453, d: 0.669, e: 0.269, f: 0.5
 h: 0.740, i: 0.559
Log likelihood = -204.639 Significance = 0.971

venir.Res

• CELL CREATION • 8/10/99•10:34

Name of token file: venir.Tkn
 Name of condition file: venir.Cnd

```
(
(1 (NIL (COL 1 2))
    (0 (COL 1 1))
    (a (COL 1 2))
    (1 (COL 1 3)))
(2)
(3)
(4)
(0 (i (AND (COL 3 3) (COL 4 u) ))
    (h (AND (COL 3 3) (COL 4 s) ))
    (g (AND (COL 3 3) (COL 4 p) ))
    (f (AND (COL 3 2) (COL 4 u) ))
    (e (AND (COL 3 2) (COL 4 s) ))
    (d (AND (COL 3 2) (COL 4 p) ))
    (c (AND (COL 3 1) (COL 4 u) ))
    (b (AND (COL 3 1) (COL 4 s) ))
    (a (AND (COL 3 1) (COL 4 p) ))
    (j (ELSEWHERE)))
(0 (n (AND (COL 2 m) (COL 3 3) ))
    (m (AND (COL 2 m) (COL 3 2) ))
    (l (AND (COL 2 m) (COL 3 1) ))
    (q (AND (COL 2 v) (COL 3 3) ))
    (p (AND (COL 2 v) (COL 3 2) ))
    (o (AND (COL 2 v) (COL 3 1) ))
    (k (ELSEWHERE)))
(0 (u (AND (COL 2 v) (COL 4 u) ))
    (v (AND (COL 2 v) (COL 4 s) ))
    (w (AND (COL 2 v) (COL 4 p) ))
    (x (AND (COL 2 m) (COL 4 u) ))
    (y (AND (COL 2 m) (COL 4 s) ))
    (z (AND (COL 2 m) (COL 4 p) ))
    (f (ELSEWHERE)))
)
```

Number of cells: 17
 Application value(s): 10
 Total no. of factors: 29

Group		1	0	Total	%

1 (2)					
v	N	31	590	621	54
	%	5	95		
m	N	23	501	524	46
	%	4	96		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

2 (3)					
1	N	8	273	281	25
	%	3	97		

venir.Res

2	N	28	448	476	42
	%	6	94		
3	N	18	370	388	34
	%	5	95		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		
3 (4)					
p	N	26	404	430	38
	%	6	94		
s	N	14	333	347	30
	%	4	96		
u	N	14	354	368	32
	%	4	96		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		
4 (new)					
a	N	5	101	106	9
	%	5	95		
b	N	2	115	117	10
	%	2	98		
c	N	1	57	58	5
	%	2	98		
d	N	17	131	148	13
	%	11	89		
e	N	2	120	122	11
	%	2	98		
f	N	9	197	206	18
	%	4	96		
g	N	4	172	176	15
	%	2	98		
h	N	10	98	108	9
	%	9	91		
i	N	4	100	104	9
	%	4	96		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		
5 (new)					

venir.Res

o	N	5	138	143	12
	%	3	97		
p	N	10	255	265	23
	%	4	96		
q	N	16	197	213	19
	%	8	92		
l	N	3	135	138	12
	%	2	98		
m	N	18	193	211	18
	%	9	91		
n	N	2	173	175	15
	%	1	99		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

6 (new)					
w	N	14	230	244	21
	%	6	94		
v	N	12	175	187	16
	%	6	94		
u	N	5	185	190	17
	%	3	97		
z	N	12	174	186	16
	%	6	94		
y	N	2	158	160	14
	%	1	99		
x	N	9	169	178	16
	%	5	95		
Total	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

TOTAL	N	54	1091	1145	
	%	5	95		

Name of new cell file: venir.Cel